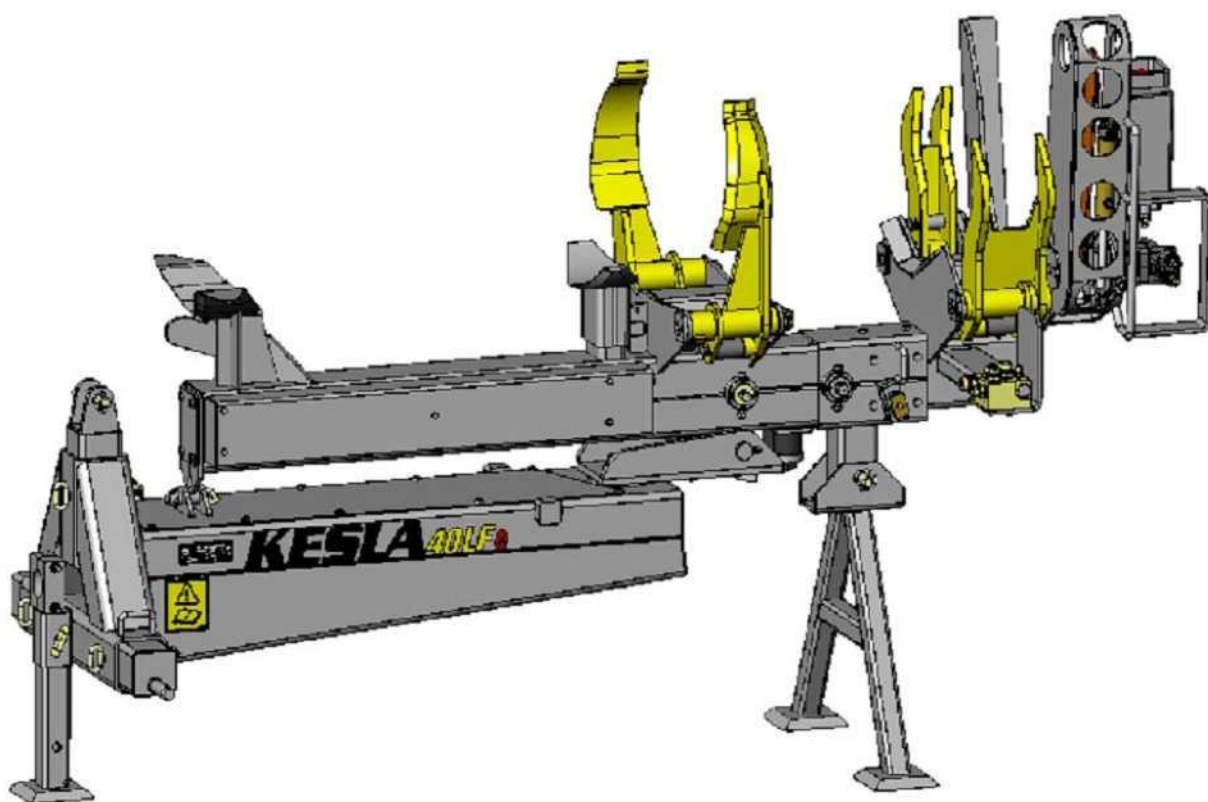


KESLA

RÁZOVÝ ODVĚTVOVAČ 40LF e



01.2014

OBSAH

1. OBECNÉ INFORMACE.....	5
1.1. PRO UŽIVATELE NÁVODU	5
1.3. VAROVNÉ A INSTRUKTÁŽNÍ ŠTÍTKY	6
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	9
3. POPIS VÝROBKU	13
4. UVEDENÍ DO PROVOZU	14
4.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	14
4.3 PŘIPOJENÍ ODVĚTVOVAČE K A-RÁMU OPĚRNÝCH NOH	17
4.4.1 OBECNÉ INFORMACE	18
4.4.2 INSTALACE	18
4.4.3 OCHRANA HYDRAULICKÉ HADICE	18
4.4.4 INSTALACE OVLÁDACÍHO VENTILU SOUBĚŽNĚ S VENTILEM NAKLADAČE	19
4.4.5 INSTALACE SERVISNÍHO VENTILU U PRIORITNÍHO VENTILU	20
4.5 PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM	21
4.5.1 NOŽOVÝ OLEJ.....	21
4.5.3 OVLÁDÁNÍ DOSEDACÍHO POHYBU NOŽOVÉHO KOTOUČE	22
4.5.2 SEŘÍZENÍ DÉLKY RÁZU	23
4.6 SKLADOVÁNÍ	23
5. POUŽITÍ	24
5.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	24
5.2 OBECNÉ INFORMACE	25
5.3 ZPRACOVÁNÍ DŘEVA.....	26
6.1 PŘEPRAVNÍ POLOHA.....	27
6.2 OBSLUHA A OVLÁDÁNÍ	28
6.3 JÍZDA	28
7 ÚDRŽBA	29
7.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	29
7.2. OBECNÉ POKYNY	29
7.2.1. NÁHRADNÍ DÍLY	29
7.2.2. ČIŠTĚNÍ A OČISTA	29
7.2.3. SVAŘOVÁNÍ.....	30
7.3. PLÁNOVANÝ SERVIS	30
7.3.1 Po PRVNÍCH 50 PROVOZNÍCH HODINÁCH	30
7.3.2 MAZÁNÍ	31
7.4 OBSLUHA A SEŘÍZENÍ HYDRAULIKY	34
7.4.1 OBSLUHA PILY	34
7.4.2 OVLÁDÁNÍ A REGULACE TLAKU	34
7.4.3 OMEZENÍ HLAVNÍHO TLAKU 210 BAR	34
7.5 HYDRAULICKÝ OLEJ.....	35

8. ELEKTRICKÝ SYSTÉM	36
8.1. ELEKTRICKÁ INSTALACE	36
8.2. OCHRANA PŘED PRONIKNUTÍM VLHKOSTI DO ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU	36
9. ŘETĚZOVÁ PILA A ODVĚTVOVACÍ NOŽE	37
9.1. ŘETĚZOVÁ PILA	37
9.1.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	37
9.1.2 VÝMĚNA ŘETĚZU	37
9.2 ODVĚTVOVACÍ NOŽE.....	39
9.2.1 BROUŠENÍ ODVĚTVOVACÍCH NOŽŮ	39
10. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH.....	40
10.1. OBECNÉ INFORMACE	40
10.1.1. MECHANICKÉ ZÁVADY.....	40
10.1.1. ZÁVADY ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU	40
10.2.1. ZÁVADY HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	40
11. LIKVIDACE STROJE	41
PŘÍLOHA 1: PROHLÁŠENÍ ES O ZABUDOVÁNÍ PRO NEÚPLNÉ STROJNÍ ZAŘÍZENÍ	42
PŘÍLOHA 2: ZÁRUKA NA VÝROBKY KESLA	43
PŘÍLOHA 3: POTVRZENÍ O PŘEDÁNÍ.....	46
PŘÍLOHA 4: ZPĚTNÁ VAZBA ZÁKAZNÍKA	48
PŘÍLOHA 5: TECHNICKÉ SPECIFIKACE	49
PŘÍLOHA 6: SCHÉMA HYDRAULIKY	50

OBECNÉ INFORMACE

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI

Děkujeme Vám za důvěru věnovanou výrobkům KESLA a přejeme Vám maximální úspěchy ve Vaší práci. Žádáme Vás, abyste si pečlivě přečetli tento návod, protože společně s dobrými znalostmi, správným seřízením a pečlivým zacházením se strojem Vám zajistí maximální bezpečnost práce a špičkovou produktivitu. Je důležité porozumět všem částem tohoto návodu a dodržovat pokyny. V případě pochybností kontaktujte svého prodejce. Rovněž můžete poskytnout společnosti Kesla zpětnou vazbu prostřednictvím formuláře na konci tohoto návodu nebo na www.kesla.com.

1. OBECNÉ INFORMACE

1.1. PRO UŽIVATELE NÁVODU

Tento návod popisuje použití a údržbu rázového odvětvovače KESLA. Před použitím stroje si tento návod pečlivě přečtěte. Použití odvětvovače vyžaduje kromě využití informací uvedených v tomto návodu i všeobecné základní informace o lesnických strojích a lesnictví. Předpokládáme, že čtenář návodu má odpovídající praktické znalosti a dovednosti potřebné pro užívání stroje.

K tomuto návodu je přiložen katalog náhradních dílů a technické údaje.



VAROVÁNÍ - tento symbol označuje důležité bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a poškození materiálu.



UPOZORNĚNÍ - Tato značka upozorňuje na možné ohrožení výrobku, procesu nebo životního prostředí.

Veškeré pokyny a technické specifikace uvedené v tomto návodu se opírají o nejnovější informace, které měl výrobce k dispozici v době sepisování tohoto návodu. Kesla Oyi neustále vyvíjí své výrobky, a proto si vyhrazuje právo provádět na výrobcích změny bez předchozího upozornění.

V případě poruchy nebo narušení provozu je za účelem určení případné příčiny možno využít tabulku pro odstraňování poruch obsaženou v tomto návodu. Pokud nemůžete problém najít nebo opravit sami, kontaktujte svého prodejce nebo autorizovaný servis výrobce.

1.2 KONTAKTNÍ INFORMACE:

www.kesla.com

OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ spare.parts@kesla.com

SERVIS A OTÁZKY ZÁRUKY after.sales@kesla.com

NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS tel. 040 709 2208

1.3 VAROVNÉ A INSTRUKTAŽNÍ ŠTÍTKY

K odvětvovači jsou na příslušných místech upevněna varování a upozornění na rizika související s používáním nebo příslušné pokyny pro obsluhu. Jejich dodržováním můžete zabránit vzniku úrazů a poruch stroje.

ŠTÍTEK č. 1: TOVÁRNÍ ŠTÍTEK STROJE

Hmotnost (Weight): Uvádí hmotnost jednotky bez příslušenství

Typ (Type): Značka zařízení

Výrobní číslo (Serial No.): Výrobní číslo zařízení

Rok (Year): Rok výroby zařízení

Třída nakladače (Loader class)

Max. pressure (Max. tlak)

Údaje z výrobního štítku stroje vyplňte do následujícího obrázku.

KESLA		☐ FIN-80100 Joensuu	☐ FIN-59800 Kesälahti	CE
Tel. +358 (0)207862841				
Type	KESLA	Year	201	
Serial No		Weight		kg
Loader class		Max. pressure		MPa

3280507

Při objednávání náhradních dílů nebo žádostech o opravu sdělte svému prodejci nebo opravci údaje z továrního štítku. Tím zrychlíte dobu reakce v nouzových případech nebo v případech poruchy a zajistíte co nejrychlejší dodání správných dílů.



ŠTÍTEK č. 2: PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento štítek upozorňuje uživatele, aby si před uvedením do provozu, instalací, údržbou nebo opravami přečetl návod k obsluze.

Pokud se strojem pracuje několik uživatelů, je vlastník a/nebo provozovatel povinen informovat uživatele o správném užívání, instalaci, údržbě a opravách a nařídit uživatelům, aby se seznámili s návodem.

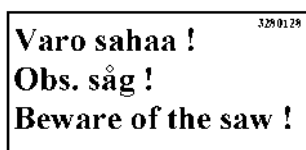
Vlastník/provozovatel je povinen poskytnout autorizovanému prodejci potvrzení o předání a vyplněné potvrzení o seznámení s návodem k obsluze nejpozději do 14 dnů ode dne, kdy prodejce zákazníkovi dodal zařízení (viz Záruční podmínky).

Poštovní adresa pro zaslání potvrzení o předání a potvrzení o seznámení s návodem je:

Kesla Oyj,
Metsolantie 2
59800 Kesalahti

Odvětvovač nemá místo pro uložení návodu; proto musí uživatel uchovávat návod v kabině stroje nebo ve skřínce na návod v jeřábu.

Návod musí být pro uživatele vždy dostupný.



ŠTÍTEK č. 3: POZOR PILA

Tento štítek varuje před nebezpečími souvisejícími s pilou.

Když se pila otáčí, nesmí se nikdo pohybovat v linii řetězu kvůli nebezpečí přetržení nebo odštípnutí řetězu pily. Vymrštěný nebo vystřelený řetěz pily nebo jeho části mohou při přetržení odletět až několik desítek metrů.

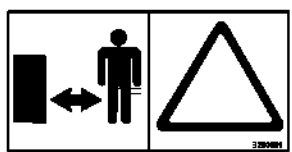
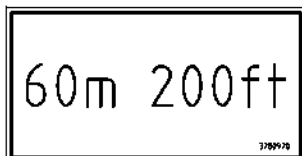
Řetězu pily je dovoleno se dotýkat, pouze když odvětvovač není pod tlakem.

Při manipulaci s řetězem vždy používejte silné rukavice.

Při provádění servisu odvětvovače dbejte na to, aby byl vždy vypnutý motor hlavního stroje, aby byl vypuštěný tlak a aby byla odpojená elektřina.



ŠTÍTEK č. 4: POUŽÍVEJTE CHRÁNIČE OČÍ A SLUCHU



ŠTÍTEK č. 5: BEZPEČNÁ VZDÁLENOST

Během provozu stroje musí být dodržována bezpečná vzdálenost 60 metrů. Řidič stroje je povinen zajistit, aby se při práci nikdo nepohyboval v nebezpečné zóně.

Vystřelený řetěz nebo jeho část může vylétět i mimo nebezpečnou zónu; proto nikdy nemiřte pilou směrem k osobám, i když jsou mimo nebezpečnou zónu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



ODTLAKOVÁNÍ ODVĚTVOVAČE:

Po vypnutí motoru se může hydraulický systém odvětvovače odtlakovat, což může způsobit nepředvídatelné pohyby ovládačů; to se může stát i při otevření tlakového olejového vedení a hadicových spojů. **VAROVÁNÍ PŘED VÁŽNÝM ZRANĚNÍM!**

PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉHOKOLI SERVISU NEBO OPRAV MUSÍ BÝT ODVĚTVOVAČ ODTLAKOVÁN, A TO TAKTO:

1: Vypněte motor, ale odvětvovač nechte zapnutý. 2: Provedte operace odvětvovače (otevření / zavření odvětvovacího nože a čelisti, řezání atd.), aby se vypustil tlak ze systému.

3: Vypněte zdroj energie.



Tyto bezpečnostní pokyny nepojednávají všechny situace, které se mohou vyskytnout při používání odvětvovače, ale pomohou zamezit vznik nebezpečných situací a úrazů.

Kromě těchto pokynů dodržujte zákonné předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů. Rovněž dodržujte základní pokyny pro práci se strojem.



Před zahájením užívání stroje zkontrolujte operace odvětvovače, ovládacích zařízení a pokyny k obsluze.

Dodržujte všechny platné bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze. Tím zabráníte vzniku škod.

Neprovádějte obsluhu, servis nebo opravy pod vlivem alkoholu nebo omamných látek.

Odvětvovač smí být používán, pouze když jsou všechna bezpečnostní zařízení a kryty na svém místě a v dobrém stavu.

Při práci používejte osobní ochranné prostředky jako ochrannou obuv, ochrannou přilbu, chrániče uší a ochranné brýle.

Používejte pouze dobře padnoucí oděv, který nemá plandavé části. Volný oděv může způsobit nebezpečí zachycení.

Dávejte pozor na nebezpečí uklouznutí při práci v blízkosti odvětvovače. Dávejte pozor na řezné hrany odvětvovacích nožů a pilového řetězu.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v nebezpečné zóně (60 m) nepohybují žádné osoby. V případě potřeby označte pracoviště výstražnými cedulemi upozorňujícími na těžbu dřeva.



Nepoužívejte odvětvovač a pilu, pokud se v linii pilového řetězu, a to před ním i za ním, pohybují osoby.

Při práci a při uspořádání pracoviště berte ohled na telefonní a elektrické vedení. Zvláštní opatrnost je namístě v blízkosti vedení vysokého napětí. Vždy kontrolujte bezpečnou vzdálenost stanovenou v místních předpisech pro elektrickou bezpečnost. V případě potřeby kontaktujte telefonní a energetickou společnost.

V případě vzniku škody zvažte, jaká opatření je třeba přijmout. Když musíte vystoupit ze stroje, nedotýkejte se současně stroje a země. Z elektrického pole stroje vystupujte s nohama u sebe.

Vždy vypněte motor hlavního stroje a odtlakujte hydraulický systém podle výše uvedeného postupu a zajistěte, aby nikdo nemohl stroj zapnout, když se chystáte provádět údržbu odvětvovače. Dávejte pozor na nebezpečí převrácení, pokud spadne nosník nebo pokud se pohne stroj.

Postupy údržby provádějte opatrně a klidně.

Při výměně hydraulických komponentů a hadic používejte pouze náhradní díly s dostatečnou odolností proti tlaku.

Měření a seřizování hydraulického tlaku smí provádět pouze kvalifikovaný technik při dodržení zvláštní péče a opatrnosti.

Při připojování tlakoměru musí být vypnutý motor a systém musí být odtlakovaný podle výše uvedených pokynů. V době měření tlakoměrem musí být případný pomocník mimo dosah pohybů.

Zvyšování hodnot tlaku nad hodnoty doporučené výrobcem může způsobit přetížení, které může způsobit poškození odvětvovače. Nebezpečí zranění!

Uchovávejte hydraulické hadice v dobrém stavu. Prasklé hadice vyměňte za nové. Proud vysokotlakého oleje stříkající z prasklé hadice může proniknout do kůže a způsobit vážnou infekci. Pokud k tomu dojde, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.

Po ukončení práce vypněte přívod energie. Pokud má stroj hlavní elektrický vypínač, vypněte ho, než ponecháte stroj bez dozoru.

Prasklé pojistky smí být vyměňovány pouze za pojistky stejné velikosti a typu.



Při práci na stroji nebo provádění údržby zabraňte kontaktu kůže s olejem nebo mazivem. Oleje a maziva mohou obsahovat přísady, které mohou být škodlivé v případě opakovaného kontaktu s kůží. Dodržujte pokyny výrobce pro zpracování těchto materiálů a směrnice a pravidla stanovená úřady.

Pozor na horký olej!

Při manipulaci s olejem a mazivy používejte vhodný ochranný oděv, ochranné krémy na kůži a vhodné rukavice. Rovněž používejte ochranné brýle.

Na čištění rukou nepoužívejte lubrikační oleje nebo maziva. Kovové částičky a přísady z maziv mohou způsobit poškození kůže.

Pokud kontakt s olejem nebo mazivem způsobí změny na kůži, kontaktujte ihned lékaře.

Odpadní olej vyteklý při servisu nebo opravách a hadice znečištěné olejem musí být řádně zlikvidovány.

Při připojování odvětvovače k traktoru nebo odpojování od traktoru postupujte s velkou opatrností.

Před instalací příslušenství, které není výrobkem společnosti Kesla Oyj, kontaktujte společnost Kesla Oyj. Takovéto příslušenství může být nevhodné a může způsobit poruchu a nebezpečí úrazu.

	VAROVÁNÍ	
	Nebezpečí vymrštění řetězu! Obsluha ani jiné osoby se nesmí pohybovat v rovině řezného řetězu. Lištu a řetěz orientujte tak, aby případné vymrštěné části odlétly do míst, kde nejsou žádné osoby ani zařízení. Další bezpečnostní informace jsou uvedeny v příslušných návodech.	

Vymrštění řetězu (VYSTŘELENÍ ŘETĚZU) označuje odlétnutí části nebo částí pilového řetězu vysokou rychlostí z přetrženého řetězu mechanického stroje na těžbu dřeva. Vymrštění řetězu může způsobit vážné zranění nebo usmrcení obsluhy stroje nebo jiných osob. K vymrštění řetězu obvykle dochází v blízkosti hnacího konce řezného systému, ale může k němu dojít i v oblasti špičky nože.

Aby nedošlo k vymrštění řetězu a nevzniklo nebezpečí zranění, dodržujte tyto kroky:



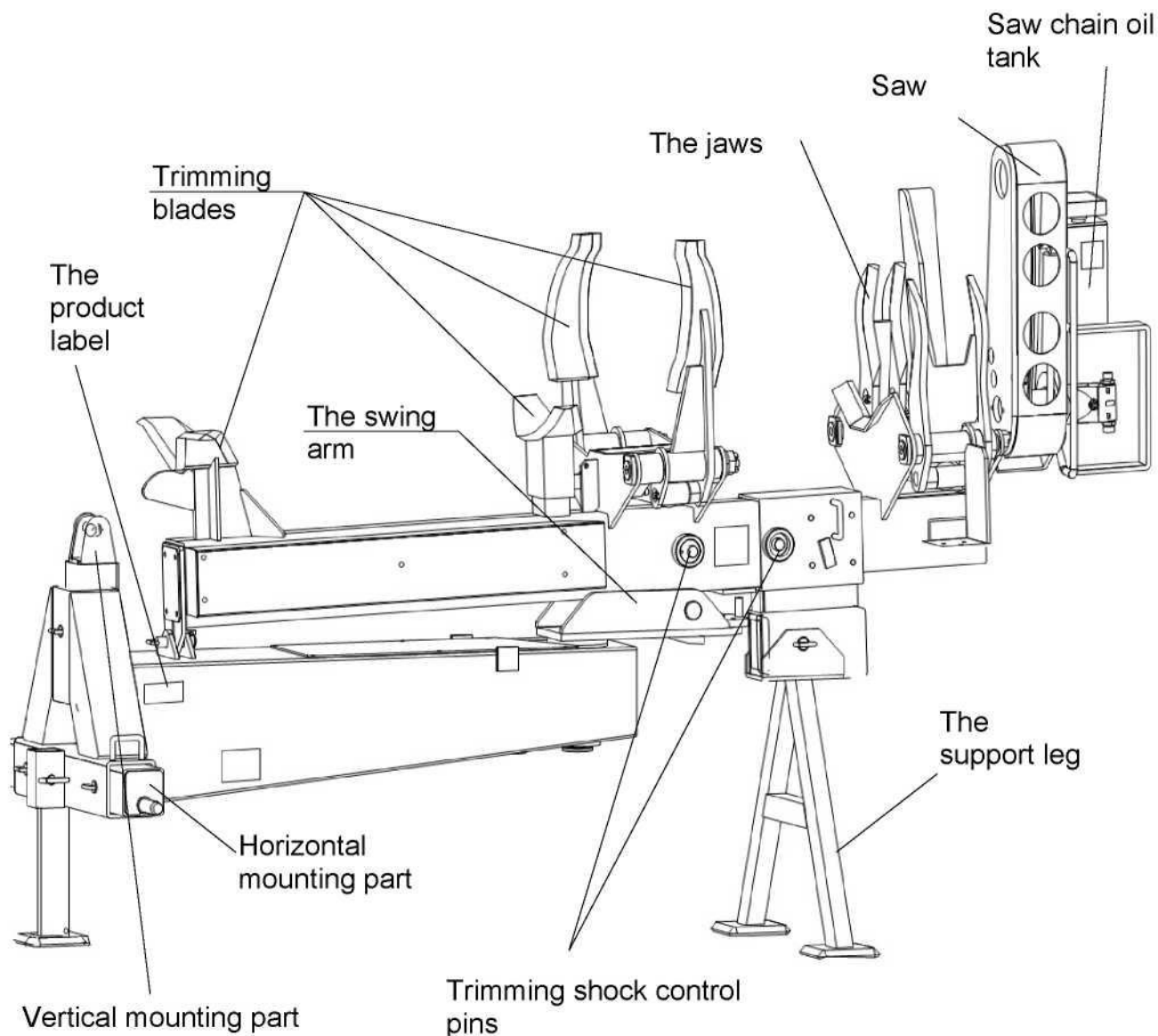
- Obsluha ani jiné osoby se při používání pily nikdy nesmí pohybovat ve stejné linii s nožem.
- Musí být používán vhodný ochranný kryt na materiál. V EU musí být u strojů na těžbu dřeva splněny minimální požadavky na kryty v souladu s ISO8084. Skla splňující tento požadavek však nemusí zajišťovat plnou ochranu před vymrštěnými částmi prasklého řetězu. Bezpečnostní předpisy jsou různé a je třeba je v každé zemi prověřit.

Na okna doporučujeme používat minimálně 12 mm silný polykarbonát s tvrdým povlakem.

- Rychlost řetězu může být v případě řezného řetězu 0,404 až 40 m/s a v případě řezného řetězu 3/4 až 35 m/s
- Okolostojící osoby musí být minimálně 60 metrů od pily.
- Řetězy je třeba pravidelně kontrolovat a poškozené nebo prasklé řetězy je nutné zlikvidovat.
- Při opravě pilových řetězů vždy používejte nové díly.
- Odborná průmyslová sdružení doporučují likvidaci řetězů po druhém přetržení.
- Likvidujte řetězy, které jsou otupené nebo opotřebované.
- Pilové řetězy vždy bruste na hodnoty doporučené výrobcem.
- Zajistěte řádné mazání nožových kotoučů a řetězů.
- Udržujte řetěz správně napnutý.
- Hnací kolo vyměňte, když vykazuje známky opotřebení.

3. POPIS VÝROBKU

Rázový odvětvovač 40LFe je určen k odvětvování a zpracování dřeva při probírkách a mýtné těžbě. Práce probíhá v horizontální poloze, kmeny jsou podávány na odvětvovací nože a čelisti. Stroj KESLA 40LFe provádí odvětvování, řezání a stohování dřeva na odvozné místo..



Saw chain oil tank	Nádrž na olej pilového řetězu
Saw	Pila
The jaws	Čelisti
Trimming blades	Ořezávací nože
The product label	Štítek výrobku
The swing arm	Výkyvné rameno
Horizontal mounting part	Horizontální montážní díl
Vertical mounting part	Vertikální montážní díl
Trimming shock control pins	Regulátory rázů ořezávání
The support leg	Opěrná noha

POUŽITÍ

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Při připojování odvětvovače k tříbodovému zvedacímu zařízení postupujte s krajní opatrností, protože hrozí nebezpečí rozdrčení.

Zkontrolujte, zda má zvedací zařízení traktoru dostatečnou nosnost, obzvlášť pokud je na zvedacím zařízení traktoru upevněna kombinace nakladače a odvětvovače.

Zkontrolujte, zda je stabilita připojené kombinace dostatečná pro všechny situace. Zkontrolujte stabilitu kombinace podle normy SFS 4677, jak výpočtem, tak i experimentálně.

Zkontrolujte, zda díly zvedacího zařízení nevykazují známky deformace nebo praskliny, a zkontrolujte, zda jsou postranní zarážky v dobrém stavu.

Používejte pouze dobře udržované horní spojovací články, které zajišťují dostatečnou oporu.

Při práci s nakladačem a odvětvovačem musí být traktor vždy zajištěn hydraulickými podpěrami.

Zkontrolujte, zda během připojování a používání nejsou ohroženy žádné nepovolané osoby.

Před zahájením provozu zkontrolujte funkce ovládacích pák.

Při startování traktoru nesmí být k odvětvovači připojený hydraulický tlak.

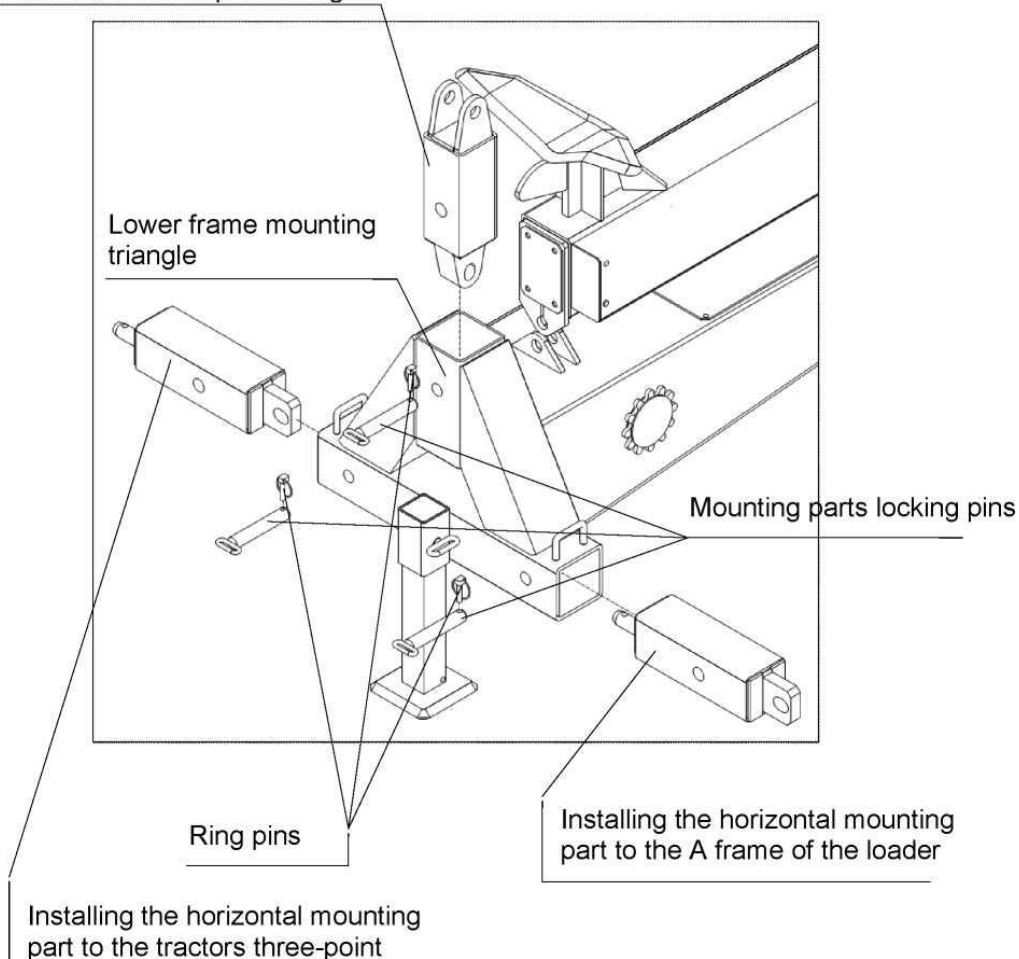
Při uvádění odvětvovače do provozu po opravě hydraulického systému nebo po proniknutí vzduchu do hydraulického systému z jiných důvodů je třeba postupovat s maximální opatrností. Vzduch v hydraulickém systému může způsobit nepředvídatelné pohyby odvětvovače. Nebezpečí zranění!

4.2 PŘIPOJENÍ ODVĚTVOVAČE K TŘÍBODOVÉMU ZVEDACÍMU ZAŘÍZENÍ TRAKTORU

Po nastavení spojovacích dílů montážního trojúhelníku dolního rámu odvětvovače je umožněna montáž k tříbodovému zvedacímu zařízení nebo A-rámu na opěrných nohách nakladače.

Na obrázku je jeden z horizontálních montážních dílů otočený směrem k tříbodovému závěsu traktoru a druhý směrem k montážnímu dílu A-rámu nakladače. Vertikální montážní díl je v pozici tříbodového závěsu. Připevňovací díly zajistěte čepem s okem.

Installing the vertical mounting part into the tractor's three-point lifting

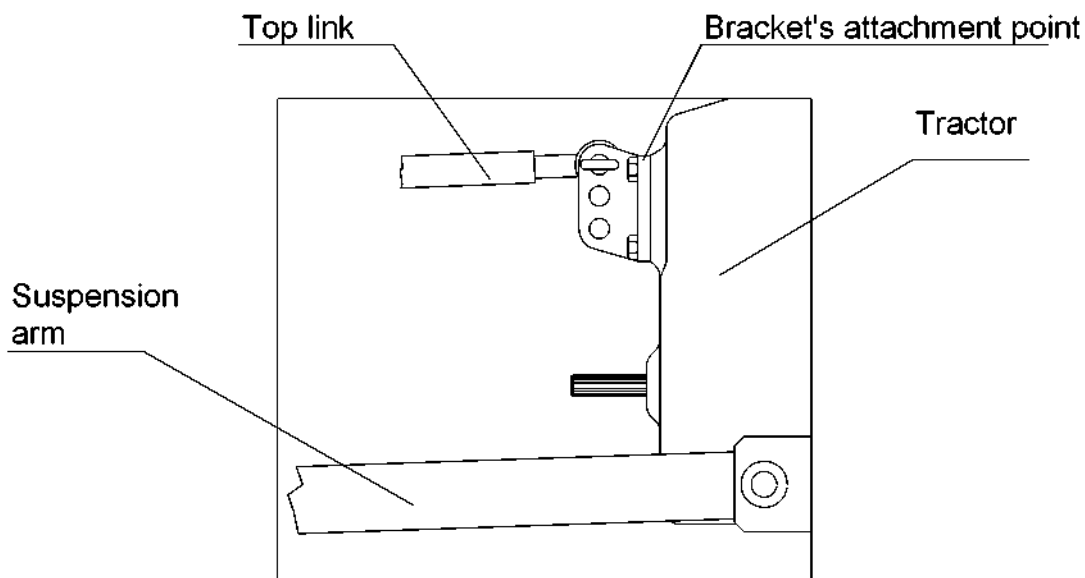


Installing the vertical mounting part into the tractor's three-point lifting	Instalace vertikálního montážního zařízení k tříbodovému zvedacímu zařízení traktoru
Lower frame mounting triangle	Montážní trojúhelník dolního rámu
Mounting parts locking pins	Pojistné čepy montážních dílů
Ring pins	Čepy s okem
Installing the horizontal mounting part to the A frame of the loader	Montáž horizontálního montážního dílu k A-rámu nakladače
Installing the horizontal mounting part to the tractor's three-point	Montáž horizontálního montážního dílu k tříbodovému závěsu traktoru

Uvolněte stabilizační řetězy závěsných ramen traktoru.

Připojte závěsná ramena ke koncovým čepům horizontálních montážních dílů odvětvovače a zajistěte čepem s okem.

Horní spojovací článek připojte k montážní podpěře pro horní spojovací článek traktoru tak, aby byl konec horního spojovacího článku co nejblíže ke kotvicím bodům podpěry na rámu. Tak bude podpěra horního spojovacího článku co nejméně zatěžována.



Top link	Horní spojovací článek
Bracket's attachment point	Připojovací bod podpěry
Suspension arm	Závěsné rameno
Tractor	Traktor

Horní spojovací článek připojte k vertikální montážní drážce odvětvovače.

Objímkové čepy odvětvovače zajistěte čepy s okem a zajistěte stabilizační řetězy traktoru.

Tažný odpor horního spojovacího článku musí být zajištěný, když je odvětvovač připojený k tříbodovému zvedacímu zařízení.

Zvedněte odvětvovač zvedacím zařízením a seřídte horní spojovací článek tak, aby byl odvětvovač přibližně v horizontální poloze, když je vzdálenost od země cca 60 cm.

Odstraňte z odvětvovače opěrné nohy.

4.3 PŘIPOJENÍ ODVĚTVOVAČE K A-RÁMU OPĚRNÝCH NOH

(Nakladač připojený k třibodovému zvedacímu zařízení traktoru)

Při připojování odvětvovače k A-rámu opěrných noh budete muset pracovat mezi oběma stroji. Postupujte s maximální opatrností! Nebezpečí rozdrcení!

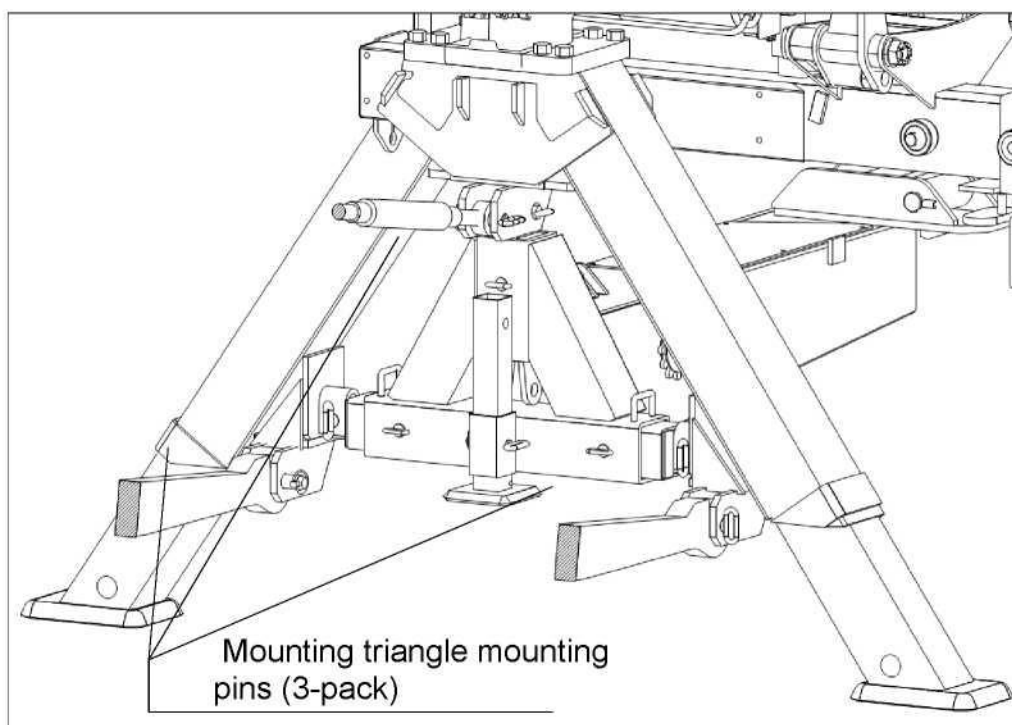
Montážní díly odvětvovače jsou vhodné pro nakladače KESLA 203 a 203T.

Horizontální a vertikální montážní zařízení namontujte na dolní rám tak, aby odpovídalo A-rámu opěrných noh.

A-rám opěrných noh nakladače spusťte na montážní díly odvětvovače tak, aby montážní body zapadly na místo.

Do otvorů dejte čepy a zajistěte je čepem s okem.

Zvedacím zařízením zvedněte kombinaci nakladače a odvětvovače a odstraňte opěrné nohy. Přední opěrnou nohu je možno zvednout podle následujícího obrázku.



Mounting triangle mounting pins (3-pack)

Montážní čepy montážního trojúhelníku (3 ks)

Na obrázku je odvětvovač připojený k A-rámu nakladače.

4.4 PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU



Při připojování a instalaci hydraulického systému musí být vypnutý motor a musí být vytažený klíček ze zapalování.

4.4.1 Obecné informace

Před připojením odvětvovače k traktoru zkontrolujte kompatibilitu olejů. Množství oleje v odvětvovači při dodání je cca 10 litrů.

Pokud jsou hydraulické systémy traktoru a odvětvovače oddělené, je možno vybírat olej používaný pro nakladač svobodněji. Doporučené oleje jsou uvedené v návodu k údržbě. Zajistěte čistotu v přípoji hydraulického systému; nečistoty způsobují předčasné opotřebení a poruchy.

4.4.2 Instalace

Tlaková hadice servisního ventilu je vybavena rychlospojkou a je připojena k jednočinnému nebo dvoučinnému výstupu ventilového bloku.

Vratná hadice se připojuje bez rychlospojky přímo k olejové nádrži pod hladinou oleje, protože rychlospojka a škrťací ventilový blok traktoru pro průtok oleje, způsobuje pokles výkonu stroje.

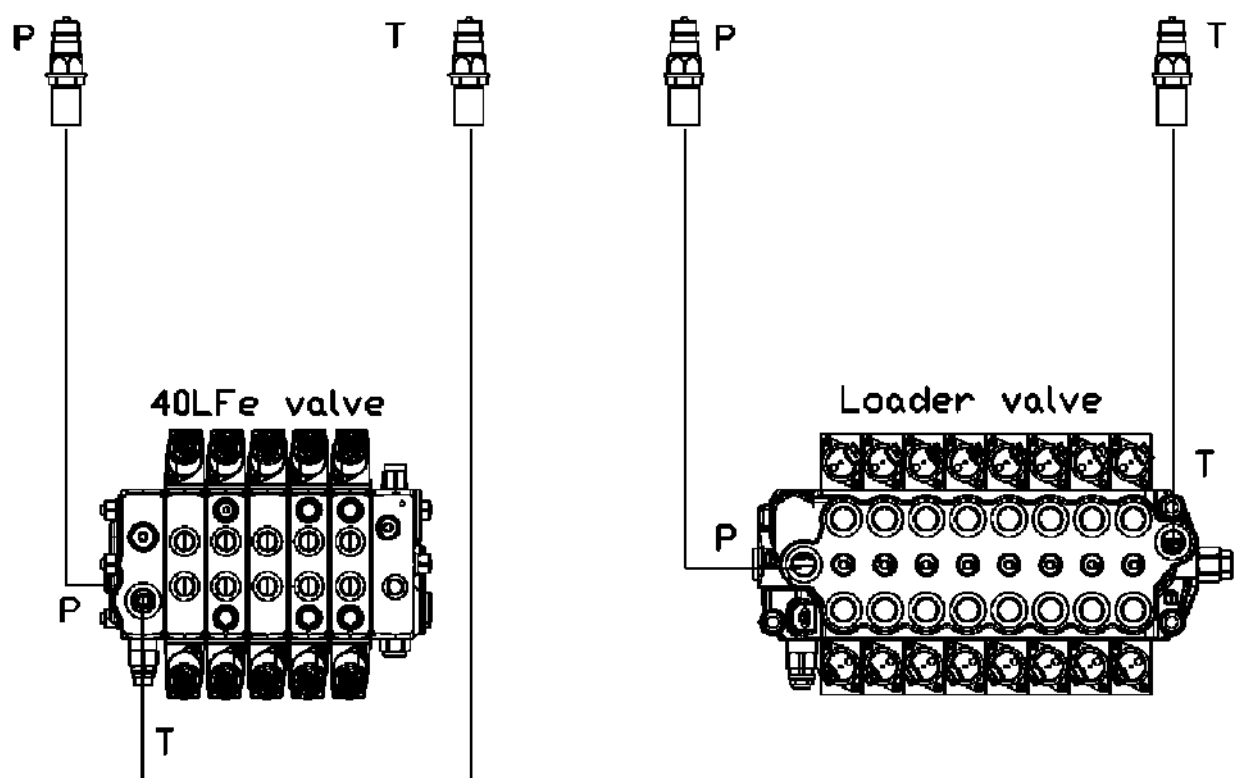
Vratná hadice musí být nainstalována do vratného filtru s jmenovitým průtokem přibližně 3 x průtoku čerpadla a frekvencí filtru 10 μ (cca 25 μ), pokud již traktor není vybaven dostatečně účinným filtrem. Pokud má hydraulický filtr traktoru velké množství provozních hodin, vyměňte v něm filtrační vložku, než uvedete odvětvovač do provozu.

4.4.3 Ochrana hydraulické hadice

Pokud musí být hydraulické hadice umístěny do kabiny, musí být pečlivě chráněny tak, aby při případném prasknutí hadice nezasáhl vystříknutý olej obsluhu.

Hadice musí být umístěny a chráněny tak, aby nebyly vystaveny zbytečnému tření a ohýbání a aby nemohly být smáčknuty zvedacím zařízením nebo jiným používaným příslušenstvím.

4.4.4 Instalace ovládacího ventilu souběžně s ventilem nakladače



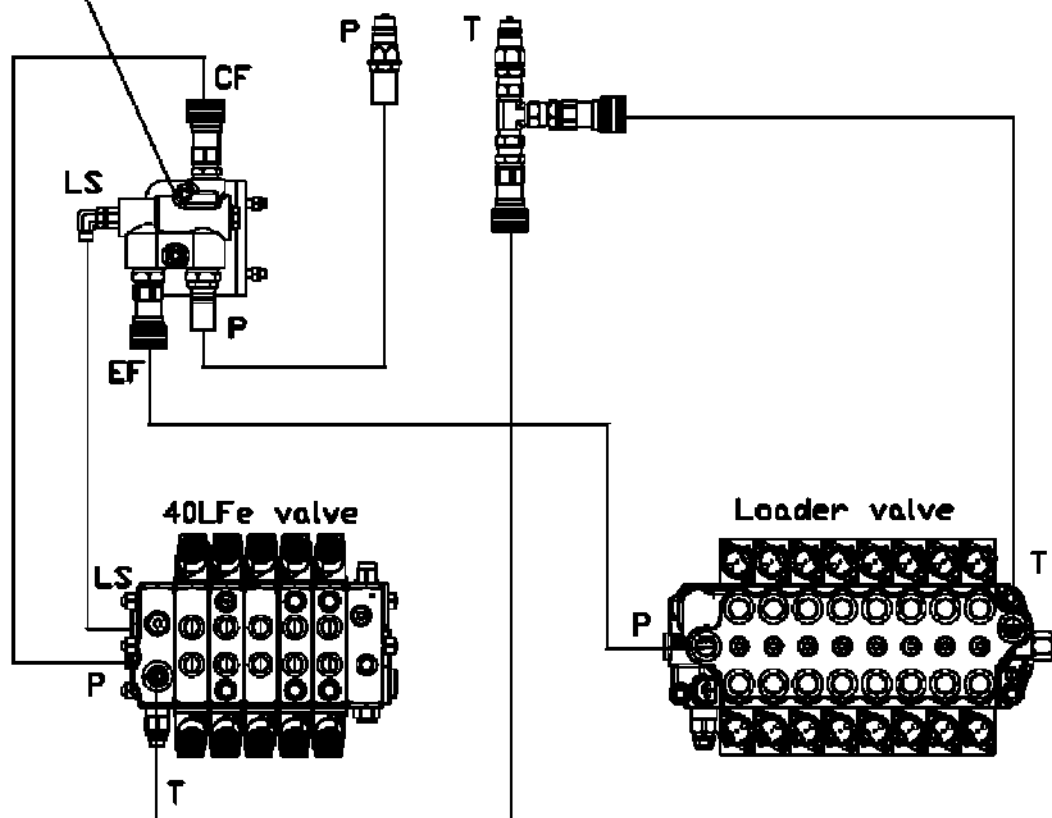
40LFe valve	Ventil 40LFe
Loader valve	Ventil nakladače

Servisní ventil odvětvovače

Servisní ventil nakladače

4.4.5 Instalace servisního ventilu u prioritního ventilu (příslušenství)

Priority valve 21513276 (OPTIONAL)



Priority valve (OPTIONAL)	Prioritní ventil (ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ)
40LFe valve	Ventil 40LFe
Loader valve	Ventil nakladače

Servisní ventil odvětvovače

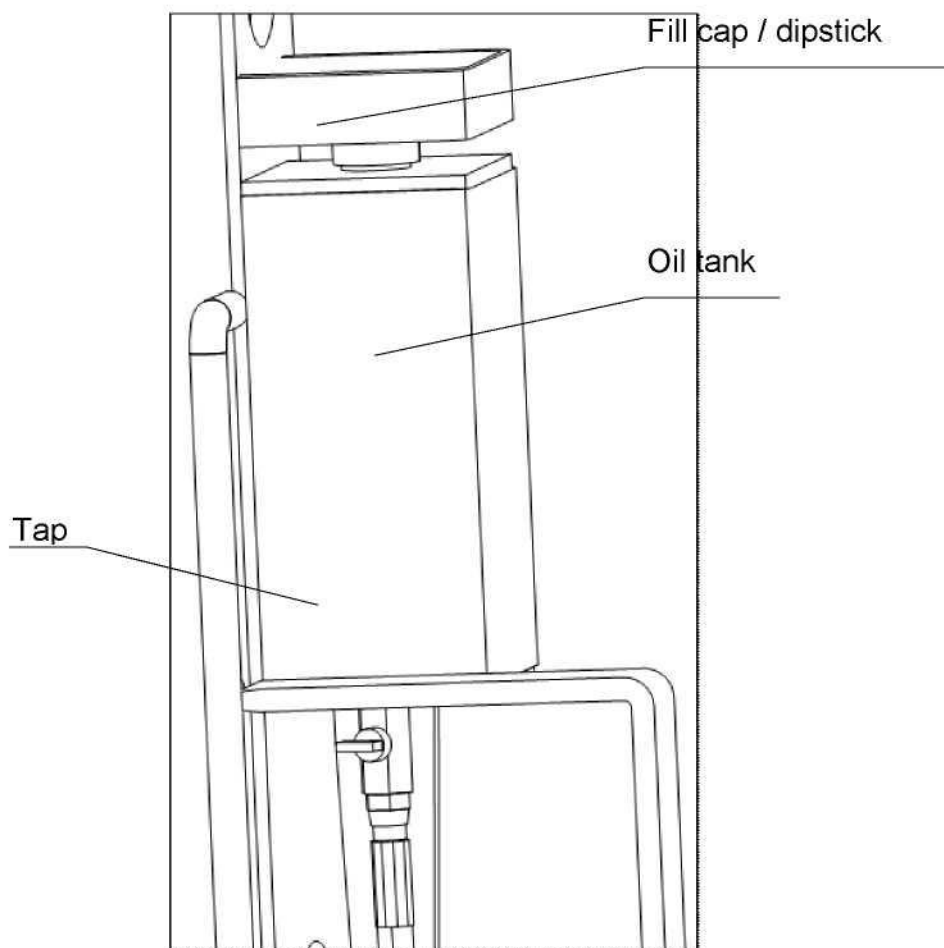
Servisní ventil nakladače

4.5 PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

4.5.1 Nožový olej

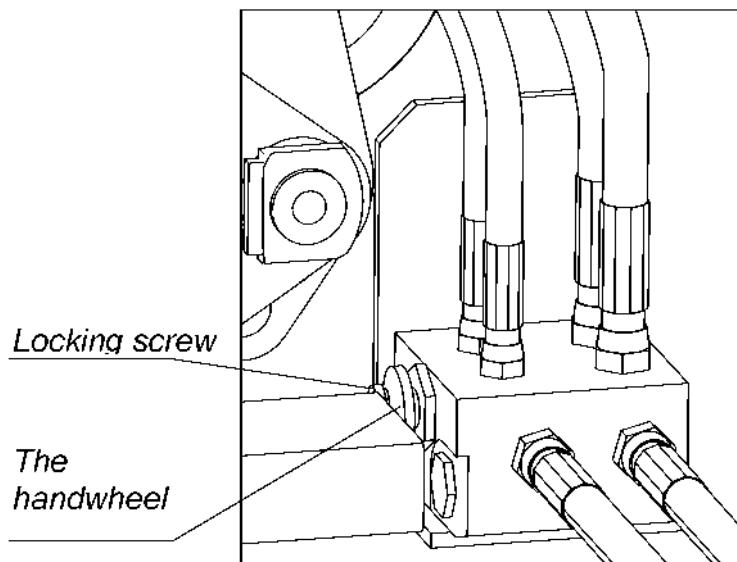
Naplňte olejovou nádrž pilového řetězu (objem cca 2 litry). Když olej proudí z nádrže k pilovému řetězu gravitací, musí být olej pilového řetězu dostatečně vláčný i v chladném prostředí. Obvyklý minerální olej na pilové řetězy je příliš tuhý pro teploty pod 10°C. Doporučujeme vám používat ekologicky šetrný rostlinný olej na řetězy.

Otevřete kohout nádrže na řetězový olej (ventil je otevřený, když je páčka ve vertikální poloze).



Fill cap / dipstick	Plnicí víčko / měrka
Oil tank	Olejová nádrž
Tap	Kohout

4.5.3 Ovládání dosedacího pohybu nožového kotouče



Locking screw	Pojistný šroub
The handwheel	Ruční kolečko

Uvolněte šroub ručního kolečka.

Otočte ruční kolečko do uzavřené polohy.

Otevřete ruční kolečko tak, aby odpovídalo výkonu čerpadla traktoru:

Výkon čerpadla	Poloha ručního kolečka
60 l / min	Otevřené o 2 otáčky
40 l / min	Otevřené o 3/4 otáčky
30 l / min	Zcela uzavřené

Zajistěte ruční kolečko pojistným šroubem.

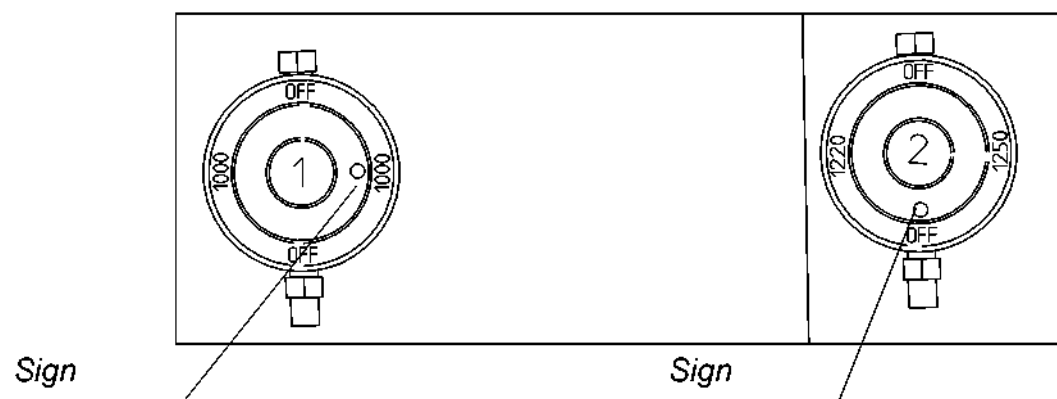
Experimentálně zjistěte nejúčinnější pohyb pily. Pokud je pohyb pily příliš pomalý, otočte ručním kolečkem směrem k zavřené poloze. Pokud je pohyb pily naopak příliš silný (vodicí lišta během řezání naráží), otočte ručním kolečkem spíše směrem k otevřené poloze.

NOTE

Max. výkon hydraulického motoru pily je 60 l / min.

4.5.2 Seřízení délky rázu

Zvolte délku odvětvovacího rázu 1000, 1220 nebo 1250 mm.



Sign	Značka
------	--------

Na obrázku je ráz seřízen na délku 1000 mm.

Pokud chcete ráz seřídit např. na délku 1250 mm, vyjměte z regulátoru pojistný šroub nebo čep. Vytáhněte a otočte regulátor č. 1 tak, aby se značka na regulátoru dostala do bodu OFF. Stlačte a otočte regulátor č. 2 tak, aby se značka dostala do bodu označeného 1250. Nakonec utáhněte pojistné šrouby regulátorů.

Zkontrolujte, zda jsou regulátory stejně nastavené na obou stranách ramena.

4.6 SKLADOVÁNÍ

Při skladování musí nohy odvětvovače stát na rovné plošině a plošina musí mít zpevněný, pokud možno betonový základ.

Skladovací prostor musí být chráněn před přístupem nepovolaných osob a v případě potřeby podepřen přídatnými opěrami. Nebezpečí překlopení!

Ovládací páku a jiné elektrické zařízení skladujte odděleně od stroje na chráněném místě.

5. POUŽITÍ

5.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



S bezpečnostními pokyny a návodem k obsluze se pečlivě seznámte před uvedením odvětvovače do provozu a během používání je dodržujte.

Zkontrolujte stabilitu kombinace při práci na měkkém podkladu nebo na okraji svahu; během kácení a zpracování stromů mějte zataženou ruční brzdu. Používejte opěrné nohy.

Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda se nikdo nepohybuje v nebezpečné zóně, protože při spuštění čerpadla se například nožový kotouč začne otáčet a zatáhne se kryt.

Na začátku pracovní směny vyzkoušejte všechny funkce odvětvovače. Před zkoušením pily zkontrolujte, zda se v linii pilového řetězu nikdo nenachází.



Zkoušení vnitřku pily provádějte vždy bez řetězu!

Zkontrolujte, zda vidíte bez překážek na celý pracovní prostor.

Zkontrolujte, zda se pod káceným stromem nebo v jeho blízkosti nenachází nic, co by strom mohl poškodit při pádu (např. osoby, zvířata, budovy, telefonní nebo elektrické vedení).

Pokud se v pracovním prostoru nebo v jeho blízkosti pohybují osoby, zastavte motor a osoby odved'te pryč a teprve potom pokračujte v práci.

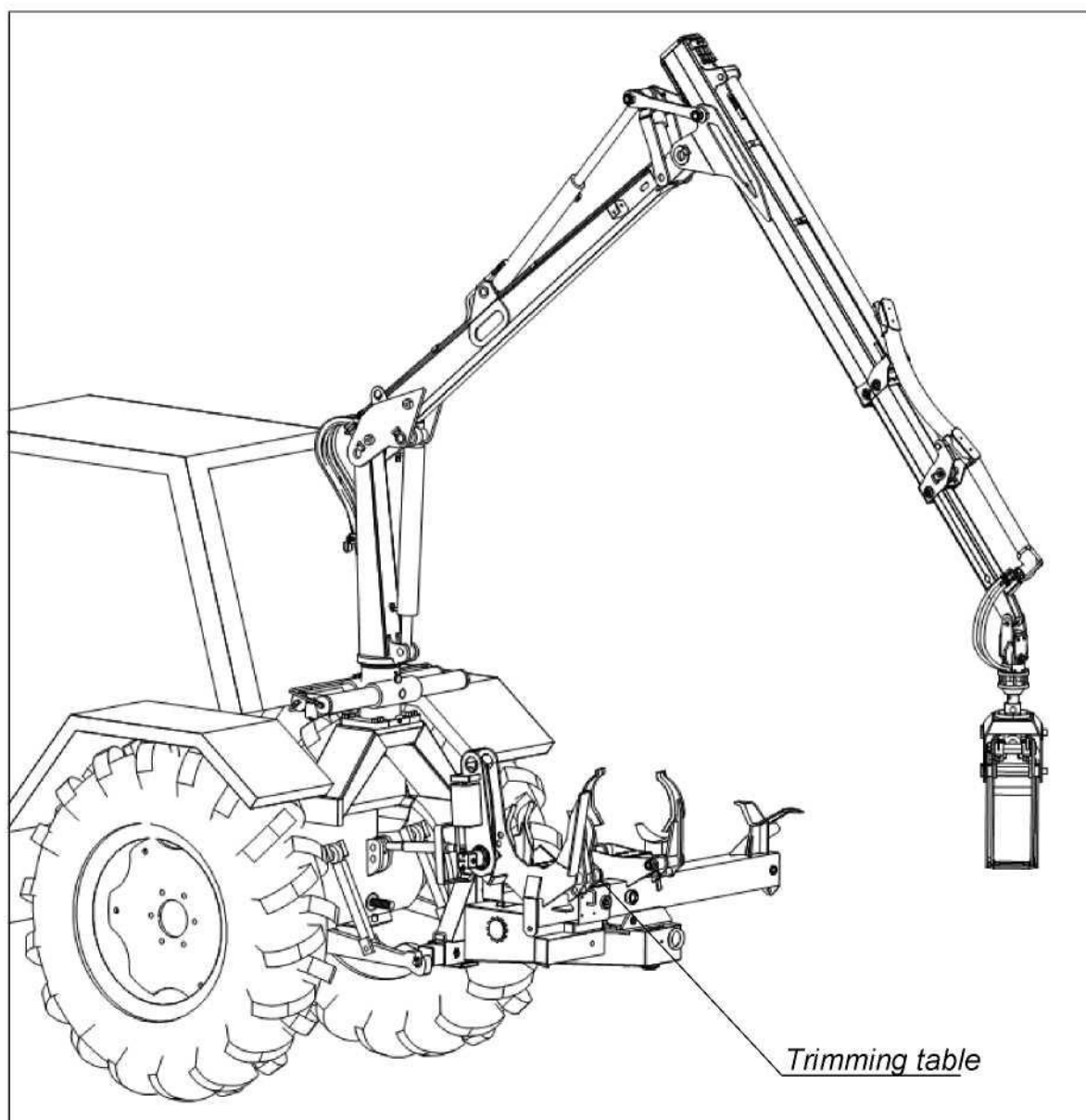
NEBEZPEČNÁ ZÓNA 60 m

Než vystoupíte z kabiny, vypněte motor hlavního stroje.

Stroj nesmí obsluhovat nekvalifikovaná osoba. Jako obsluha jste odpovědný za to, že stroj nikomu nezpůsobí škodu.

5.2 OBECNÉ INFORMACE

Odvětvovač KESLA 40LFe je určen k používání společně s nakladači KESLA. Nakladač může být připojen k tříbodovému zvedacímu zařízení traktoru, zatímco odvětvovač se připojuje k A-rámu nakladače. Nakladač na následujícím obrázku je namontovaný na traktoru a odvětvovač je připojený k tříbodovému zvedacímu zařízení traktoru.



Trimming table

Ořezávací stůl

Ořezávací stůl odvětvovače se otáčí o 260°, takže stromy mohou být do odvětvovače podávány po obou stranách podávací dráhy.

Při řezání a vysunutí rameno do maximální polohy, je hlava s řezací lištou a čelistmi mimo bok a těžiště traktoru.

5.3 ZPRACOVÁNÍ DŘEVA

Připojte přívod hydraulického čerpadla k servisnímu ventilu odvětvovače / nakladače. Na chvíli spusťte volný oběh. Olej tak získá před zahájením práce větší vláčnost.

Otevřete řezací nože a drticí čelisti.

Pomocí nakladače zvedněte kmen stromu mezi nože a drticí čelisti.

Pokud je konec kmene správně umístěný nad přírubou nože, sevřete ho řezacími noži a drticí čelistí posuňte po výsuvném ramenu blíž k základně kmene. Sevřete čelisti, otevřete nože a posuňte konec kmene do polohy nad pilou.

Když začínáte ořezávat výsuvným ramenem, zavřete nože v případě potřeby, když se začne strom ztenčovat.

Před dalším ořezávacím rázem zkontrolujte, zda je nožový kotouč chráněný (zasunut).

Přeřízněte strom napříč vždycky, když je podávací zařízení vysunuté tak, aby se čelisti nedostaly do podávací dráhy.

Návrat pily se dá zrychlit např. stisknutím ovládače "zavření čelistí".



Swing left B5	Výkyv doleva B5
Knives close B4	Zavření nožů B4
Swing right A5	Výkyv doprava A5
Knives open A4	Otevření nožů A4
Saw A2	Pila A2
Jaws open A3	Otevření čelistí A3
Stroke out A1	Ráz ven A1
Stroke in B1	Ráz dovnitř B1
Jaws close B3	Zavření čelistí B3

6. POHYB PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

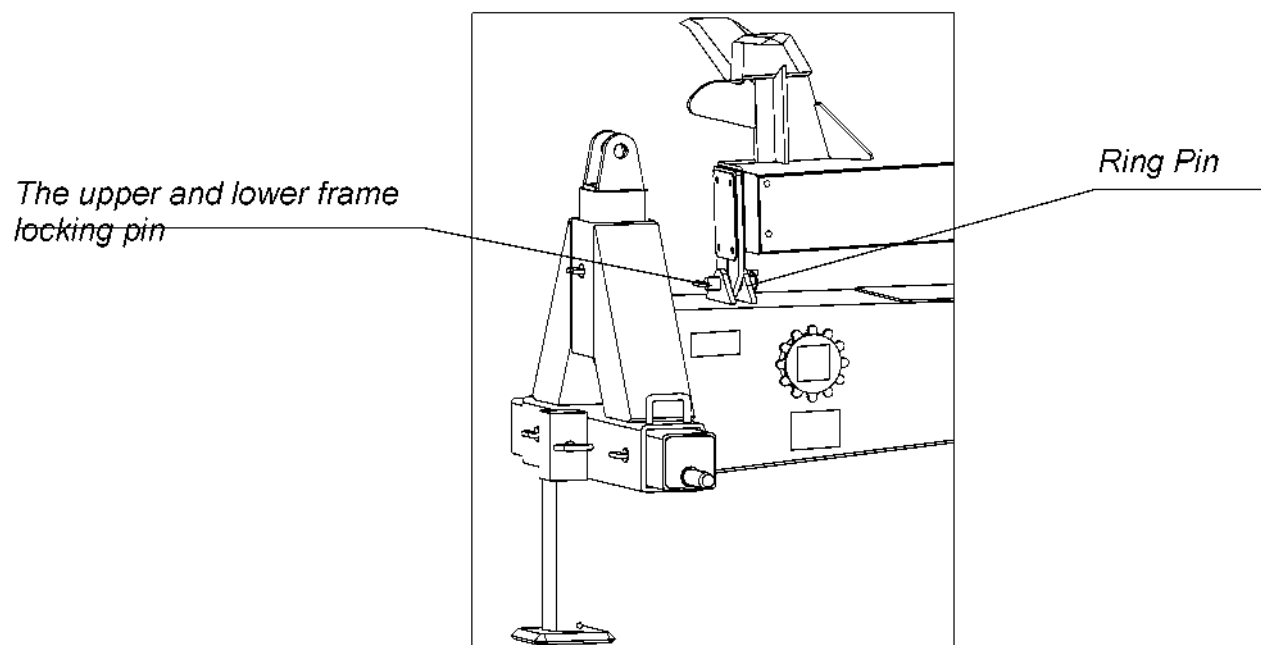
V této části jsou uvedeny bezpečnostní pokyny pro pohyb po veřejných komunikacích, když je odvětvovač připojený k traktoru. Dodržováním těchto bezpečnostních předpisů zabráníte vzniku nehod. Výrobní závod ani prodejce neodpovídají za žádné škody.

6.1 PŘEPRAVNÍ POLOHA



Vypněte hydraulický systém traktoru.

Zajistěte horní a dolní rám odvětvovače pojistnými čepy. Čep zajistěte čepem s okem.



The upper and lower frame locking pin	Pojistný čep horního a dolního rámu
Ring pin	Čep s okem

6.2 OBSLUHA A OVLÁDÁNÍ

Zkontrolujte, zda má kombinace (nakladač a odvětvovač) dostatečnou stabilitu. Kombinace musí být v každé situaci plně ovladatelná.

Zkontrolujte, zda je zachována manévrovatelnost traktoru při zahájení jízdy do kopce, protože přední náprava se nadzvedává. Použijte dostatečná přídavná závaží.

Zkontrolujte světla, reflektory, výstražný trojúhelník pro pomalu jedoucí vozidla a případné další bezpečnostní a ochranné vybavení.

Nepřekračujte povolené zatížení náprav, celkovou hmotnost a přepravní rozměry.

Zkontrolujte tlak v pneumatikách.

Před uvedením kombinace do pohybu zkontrolujte, že se v jejím prostoru nikdo nepohybuje a že máte volný výhled.

6.3 JÍZDA

Při pohybu po veřejných komunikacích dodržujte dopravní pravidla a předpisy.

Rychlost jízdy přizpůsobte situaci na komunikacích. Na svazích a kopcích jedte opatrně a vyvarujte se náhlého zatáčení.

Při jízdě s kombinací zohledněte delší brzdné vzdálenosti a dávejte pozor na kluzké a drsné povrchy.

Všechny uvolněné předměty dobře upevněte před vjezdem na komunikaci.

ÚDRŽBA

7. ÚDRŽBA

7.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



PŘED ZAHÁJENÍM SERVISU A OPRAV:

- 1: Vypněte motor, ale zdroj energie nechte zapnutý.
- 2: Provedte operace odvětvovače (otevření / zavření odvětvovacího nože a čelisti, řezání atd.), aby se vypustil tlak ze systému.
- 3: Vypněte zdroj energie.



Pozor na nebezpečí naklonění a převrácení odvětvovače, když klesne rameno zvedacího zařízení nebo se pohne stroj!

7.2 OBECNÉ POKYNY

Řezací nože mějte neustále ostré a řádně nabroušené.

Pilový řetěz mějte neustále ostrý a v dobrém stavu. Nebezpečí zranění!

7.2.1 Náhradní díly

Při nákupu náhradních dílů vždy uvádějte výrobní číslo odvětvovače (vytištěné na továrním štítku stroje).

Používejte pouze originální náhradní díly KESLA.

Při nákupu spotřebních dílů (například pilových řetězů a přírub) vybírejte pouze díly, které jsou určité kompatibilní. Nebezpečí úrazu!

7.2.2 Čištění a očista

Při čištění vysokotlakým čističem postupujte opatrně. Vysokotlaký proud vody může poškodit těsnění, ložiska a elektrické kabely.

7.2.3 Svařování

Pokud potřebujete provádět na konstrukcích opravné svary, je nezbytné konzultovat výrobní závod, který vám poskytne potřebné pokyny pro opravy a další upozornění. Vždy zajistěte provádění opravných svarů odborníkem, protože nedostatečně upevněné konstrukce mohou náhle prasknout a způsobit úraz.

Pokud musíte provádět svařování na odvětvovači nebo nakladači, odpojte od modulu kabel. Kabely odpojte i od elektrického systému hlavního stroje podle pokynů výrobce.

Svařované místo očistěte od oleje, nečistot a nátěrů.

Uzemnění proved'te co nejbližší ke svařovanému místu.

Dbejte na to, aby nedošlo k zahřátí hydraulických komponentů, kabelů a hadic.

Používejte vhodnou svařovací masku a ochranný oděv.

Při svařování mějte po ruce hasicí přístroj.

7.3 PLÁNOVANÝ SERVIS

Intervaly uvedené v tomto dokumentu platí, pouze když je stroj používán s normálním zatížením za normálních provozních podmínek. Intervaly údržby zkráťte, pokud je stroj zatěžován více, než je obvyklé, nebo pokud jsou pracovní podmínky nepříznivé (vysoká teplota, extrémní chlad, písek, prach, bahno atd.).

7.3.1 Po prvních 50 provozních hodinách

Během prvních provozních hodin stroje je běžné, že dochází k uvolňování šroubů, hadicových spojů apod. Proto je důležité zkontrolovat po prvních 50 provozních hodinách utažení šroubů, matic a hadicových spojů a v případě potřeby je dotáhnout. Zvláštní pozornost věnujte těmto aspektům:

Správné utahovací momenty obsahuje následující tabulka:

Utahovací momenty pro metrické závity ISO (Není-li v jednotlivých případech specifikováno jinak)			
	Nm		
			0
M4	2,8	4,0	4,9
M5	5,7	7,9	9,5
M6	9,7	13,7	16,2
M8	23,5	33,3	39,2
M10	47,1	65,7	79,4
M12	81,4	114,7	137,0
M14	130,0	181,0	216,0
M16	196,0	280,0	333,0
M18	270,0	382,0	461,0
M20	382, 0	539,0	647,0
M22	519,0	730,0	873,0
M24	662,0	932,0	1118,0
M30	1324,0	1863,0	2236,0

7.3.2 Mazání

Maziva na ložiska a závěsné rameno.

DOPORUČENÁ MAZIVA	
BP	Energrease LS-EP
CASTROL	LM Grease
ESSO	Beacon EP 2
MOBIL	Mobilux EP 2
NESTE	Universal grease GP 2
SHELL	Alranra EP Grease 2
TEBOIL	Multi-Purpose Extra
TEXACO	Martak All Purpose

Maziva na zuby vratného převodu

Maziva na otevřené převody, například:

Esso Surret Fluid 30 F

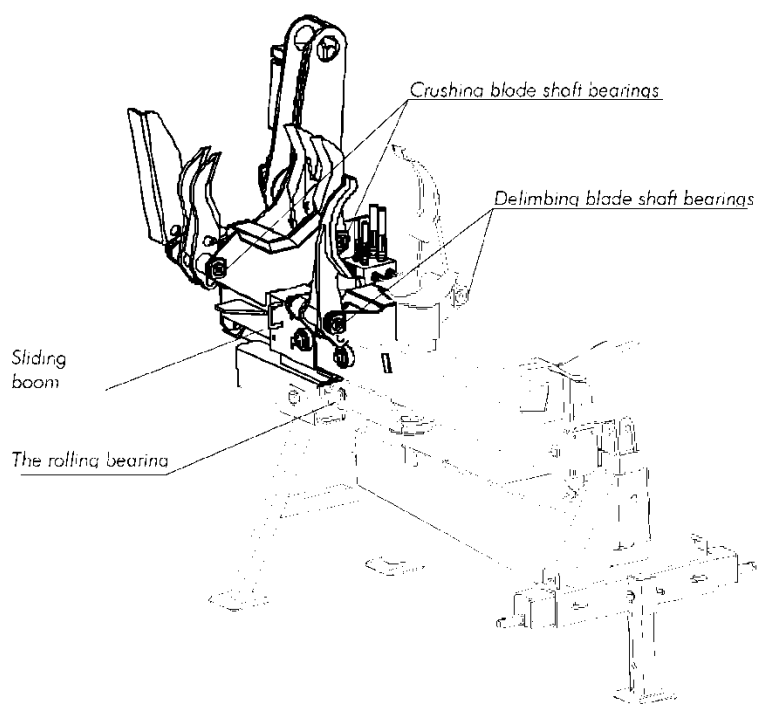
Shell Cardium Ep Fluid H

Mobil Dorcia 30

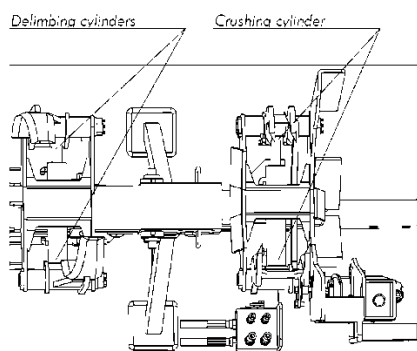
MAZACÍ MÍSTO	INTERVAL MAZÁNÍ
Zubů převodu otoče	50 h
Výsuvné rameno horního rámu	50 h (výsuvné rameno vytáhněte až nahoru)
Ložiska otočného hřídele	50 h
Ložiska hřídele vratného převodu	50 h
Valivé ložisko	50 h
Ložiska hřídele odvětvovacího nože	50 h
Ložiska hřídele drtícího nože	50 h
Ložiska odvětvovacích válců	50 h
Ložiska drtícího válce	50 h
Ložiska vratných válců	50 h

Výkyvné rameno nožového kotouče je mazáno řetězovým olejem

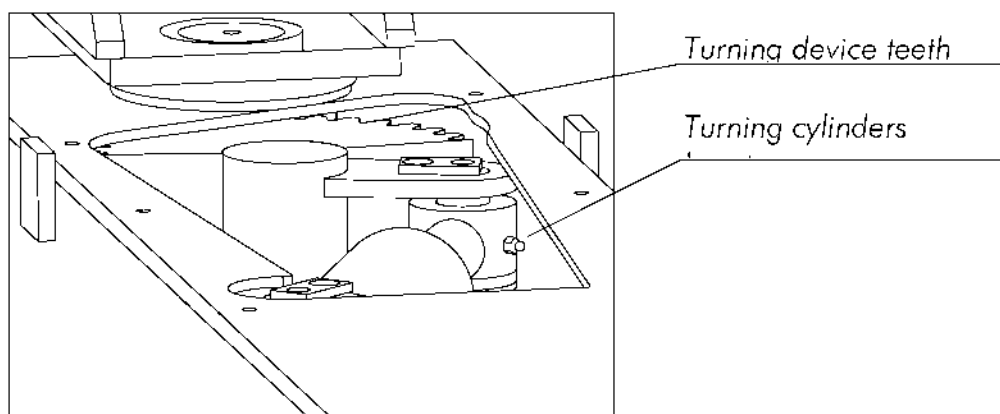
Mazací místa:



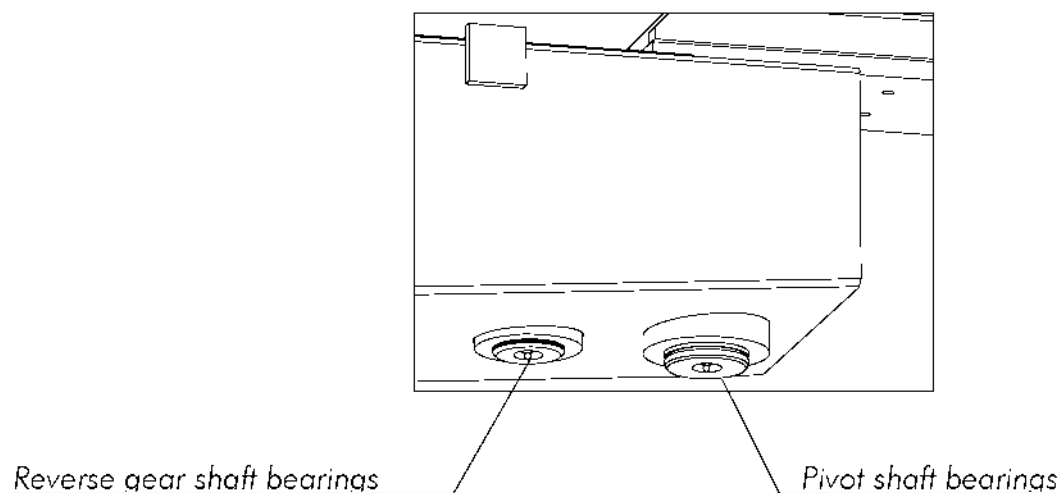
Crushing blade shaft bearings	Ložiska hřídele drtícího nože
Delimbing blade shaft bearings	Ložiska hřídele odvětvovacího nože
Sliding boom	Výsuvné rameno
The rolling bearing	Valivé ložisko



Delimbing cylinders	Odvětvovací válce
Crushing cylinders	Drťicí válce



Turning device teeth	Zuby otáčecího zařízení
Turning cylinders	Otáčecí válce



Reverse gear shaft bearings	Ložiska hřídele vratného převodu
Pivot shaft bearings	Ložiska otočného hřídele

7.4 OBSLUHA A SEŘÍZENÍ HYDRAULIKY

Měření a seřizování hydraulického tlaku smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

Během připojování hadice tlakoměru, seřizování ventilů atd. je třeba vypnout zdroj energie stroje a vytáhnout klíček ze zapalování, protože servisní technik se bude nacházet v bezprostřední blízkosti pohybů odvětvovače.

Měření a kontrolu tlaku je třeba provádět se zvláštní opatrností a péčí.

V době měření musí být osoba provádějící měření a případný pomocník mimo dosah pohybů.

Nastavení tlakových pojistných ventilů se nesmí měnit.

Pamatujte na čistotu i při manipulaci s měřicími svorkami a měřicími hadicemi.

7.4.1 Obsluha pily

Může se stát, že protitlak vznikající při ovládání škrticího ventilu při malém průtoku (dieselové odvětvování) není dostatečný na stlačení nožové příruby dolů, i když je řetěz v pohybu. Nožová příruba provádí řezací pohyb pouze při dostatečném průtoku. Pokyny k ovládání sestupného pohybu nožové příruby najdete v kapitole "Příprava před použitím".

7.4.2 Ovládání a regulace tlaku

Měření hodnot by se mělo provádět při polovičním výkonu motoru. V tomto stavu by měl být výkon čerpadla 20 - 30 l/min.

7.4.3 Omezení hlavního tlaku 210 bar

Hadici tlakoměru připojte k hlavnímu tlakovému vedení.

Tlakoměr připojte například u drticí čelisti. Pozor! Pokud je čerpadlo vašeho traktoru vybaveno vlastním odlehčovacím ventilem, který je seřízen na nižší hodnotu než servisní ventil 210 bar, zobrazí se na tlakoměru nižší hodnota.

7.5 HYDRAULICKÝ OLEJ

Pro odvětvovač je vhodný minerální hydraulický olej.

Zkontrolujte správnou klasifikaci ISO (ISO 32 nebo ISO 46) podle podmínek a pokynů výrobce hlavního stroje.

Kesla Oyj nezaručuje vhodnost stávajících bioolejů pro své výrobky.

Trvalá vysoká teplota oleje způsobuje předčasné stárnutí těsnění odvětvovače.

Denně kontrolujte hladinu oleje!

Hydraulický olej musí mít čistotu třídy 18/16/13 podle ISO 4406 nebo musí být ještě čistší.

Teplota oleje musí být mezi -20 a +70°C (-4 a +158°F).

Olej musí mít během normálního provozu viskozitu 20-50 cSt (při nastartování motoru 15 až 2000 cSt).

Hydraulický olej nesmí obsahovat vodu.

Hydraulický olej vyměňujte podle pokynů výrobce hlavního motoru.

Při skladování hydraulického oleje a manipulaci s ním je nesmírně důležitá čistota.

Na čistotu pamatujte i při manipulaci s náhradními díly a hadicemi.

Hydraulický olej dolévejte do systému pouze přes filtr.

8. ELEKTRICKÝ SYSTÉM

8.1. ELEKTRICKÁ INSTALACE

Ovládací páku nainstalujte do ergonomicky bezpečného prostoru.

Tlačítko nouzového vypnutí ("emergency stop") nainstalujte na vhodné místo do kabiny. Přívodní napětí odvětvovače ved'te z místa, kde je dostatečně silná baterie, pokud možno přímo z baterie. Přívod musí být chráněn pojistkou 15A.

Kabely nainstalujte na místo, kde budou chráněny, a zajistěte jejich správnou délku. Kabely řádně připevněte.

Všechny kabelové spoje proveďte pečlivě, za použití kvalitních komponentů. U svorek použijte silikon na izolaci před vlhkostí.

8.2. OCHRANA PŘED PRONIKNUTÍM VLHKOSTI DO ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

Voda nebo olej by způsobily zničení modulu, proto musí být kryt elektrické skříně na svém místě a musí být řádně utěsněný. Pravidelně odstraňujte případnou zkondenzovanou vodu.

Pravidelně kontrolujte, zda jsou elektrické přípoje bezpečně připevněné k modulu.

Při mytí odvětvovače nemiřte silným proudem vody přímo na elektrický systém.

9. ŘETĚZOVÁ PILA A ODVĚTVOVACÍ NOŽE

9.1 ŘETĚZOVÁ PILA

9.1.1 Bezpečnostní pokyny



Před prováděním údržby vždy vypněte motor a odtlakujte odvětvovač.

Při manipulaci s pilovými řetězy vždy používejte ochranné rukavice.

Správné používání a údržba přispívají k zachování dobrého stavu řetězu. Mějte dostatečnou zásobu řetězů v dobrém stavu, abyste nemuseli pracovat se špatným řetězem.

Nový nebo nabroušený řetěz nemontujte na opotřebované hnací kolo nebo na vadný nožový kotouč.

Pamatujte na správné napětí; neprovádějte řezání s příliš napnutým nebo příliš volným řetězem.

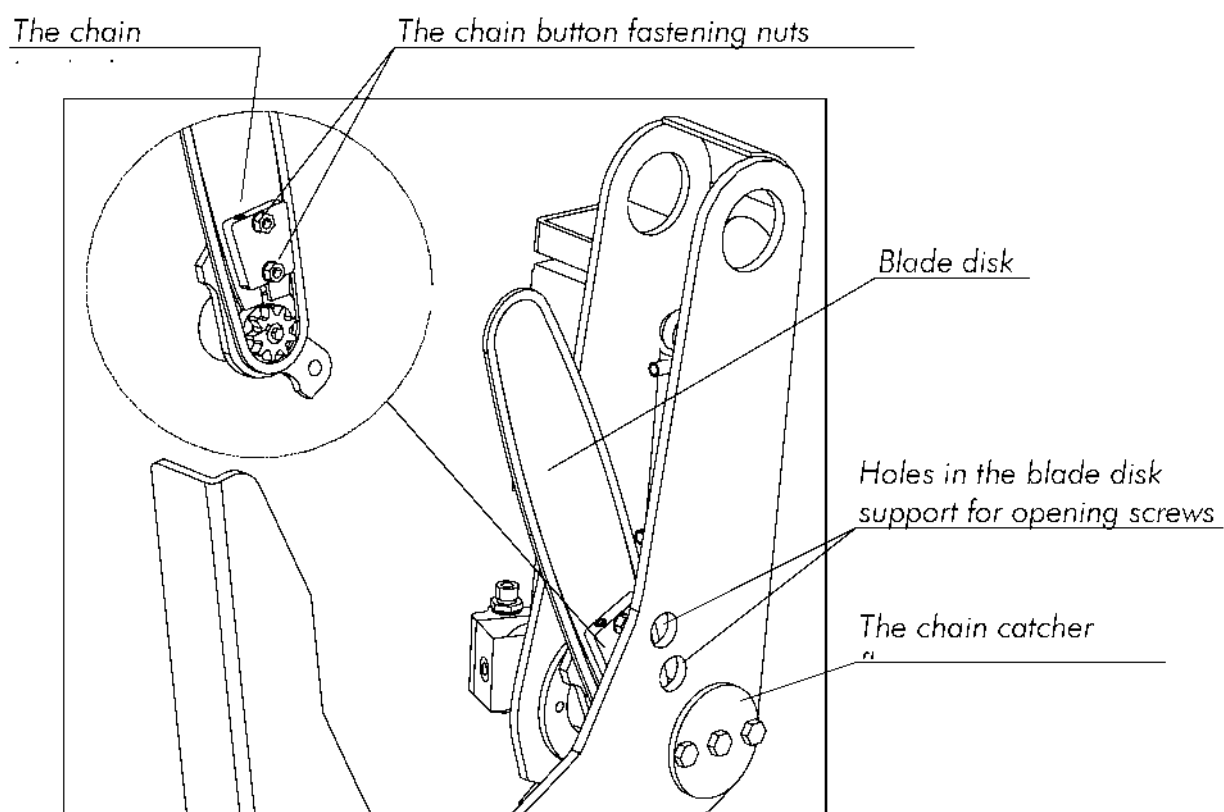
Řetěz bruste podle pokynů výrobce řetězu.

Používejte dostatečné množství řetězového oleje určeného pro stroje na těžbu dřeva. K mazání řetězu nepoužívejte odpadní olej.

9.1.2 Výměna řetězu



Před výměnou řetězu nebo kotouče vždy vypněte zdroj energie a vytáhněte klíček z vypínače zapalování.



The chain	Řetěz
The chain button fastening nuts	Upevňovací matice tlačítka řetězu
Blade disk	Nožový kotouč
Holes in the blade disk support for opening screws	Otvory ke šroubům pro napnutí a výměnu řetězu
The chain catcher	Unašeč řetězu

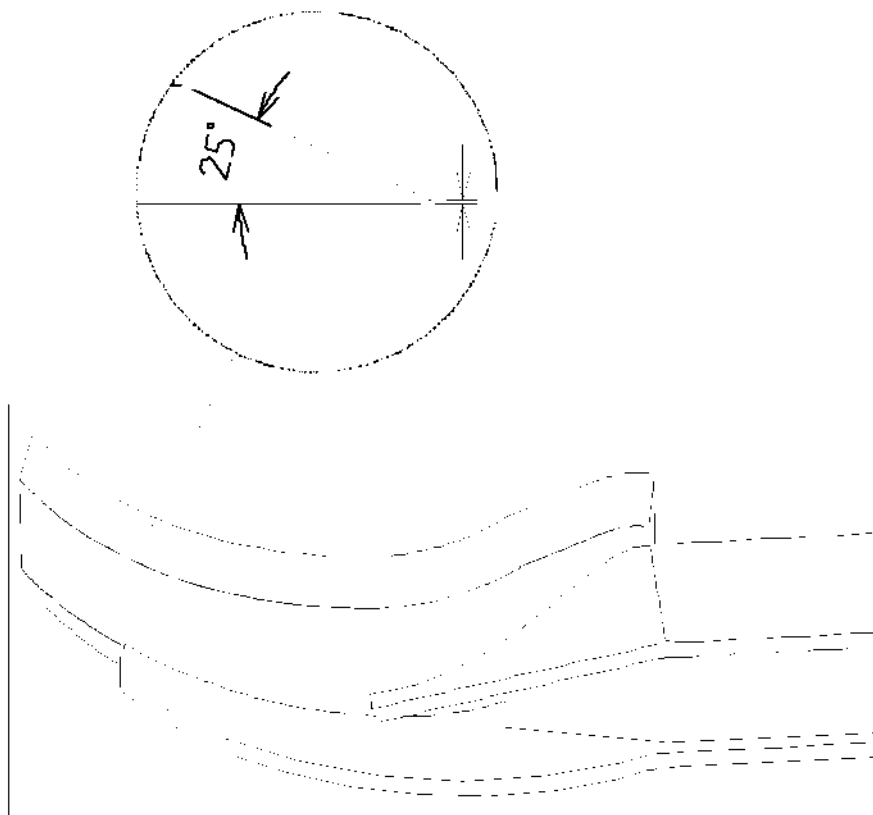
- Nožový kotouč otočte do místa otvorů
- Sejměte přírubu unašeče řetězu
- Uvolněte napínací šroub řetězu
- Uvolněte montážní matice tlačítka nožového kotouče
- Vyměňte řetěz, upevněte a utáhněte na správný moment.

9.2 ODVĚTVOVACÍ NOŽE

9.2.1 Broušení odvětvovacích nožů

Zajištění neustálé ostrosti nožů a jejich broušení do správného tvaru přispěje k lepšímu odvětvování a k usnadnění práce se strojem.

Při broušení nožů postupujte opatrně, když používáte úhlovou brusku, aby se při příliš rychlém broušení nepřehřála a nezměkčila tvrzená část nožů. Nejlepším způsobem, jak brousit nože, je použít pilník, a pokud je toho k broušení hodně, použijte nejdříve brusku a pak pilník.



10. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

10.1. OBECNÉ INFORMACE

V případě poruchy se nejprve pokuste zjistit, zda se jedná o mechanickou závadu, elektrickou závadu nebo závadu elektrického systému.

10.1.1. Mechanické závady

Zkontrolujte, zda není funkce zablokována mechanicky. Uvolněte hadicové spoje a/nebo vyjměte čep válce a zahýbejte se válcem nebo spoji, abyste zjistili, zda není zablokováno ložisko.

10.1.1. Závady elektrického systému

Nejběžnější elektrické závady jsou

- špatný kontakt u svorky (uvolněný spoj, přetržený drát nebo drát uvolněný ze spoje, vlhkost na spoji)
- nesprávná elektroinstalace (přetržený nebo zkratovaný drát)

10.2.1. Závady hydraulického systému

Závady hydraulického systému jsou často způsobeny nečistotami na vřetenech ventilu nebo na škrticích ventilech nebo porušeným těsněním. Při výměně hadic a dolévání hydraulického oleje do systému zajistěte čistotu.

PROVOZNÍ ZÁVADY	PŘÍČINA
Nepracuje žádná z funkcí odvětvovače	- Hydraulický tlak není připojený k výstupu traktoru - Rychlospojka tlakové hadice není správně nasazená nebo je vrchol vřetena rychlospojky příliš opotřebovaný
Odvětvovač pracuje se studeným olejem, ale při horkém oleji je pohyb pomalý a chybí síla	- Čerpadlo je staré a opotřebované - Mezi hlavním ventilem pro omezení tlaku a dosedacím povrchem je nečistota nebo je porušené těsnění příslušného ventilu
Příruba pilového nože sestupuje dolů příliš pomalu	Seřízení ovládacího škrticího ventilu ve vratném vedení hydraulického motoru není proporcionální k výkonu čerpadla. Viz pokyny z kapitoly Příprava před provozem / Ovládání sestupného pohybu nožové příruby,
Příruba pilového nože sestupuje dolů příliš prudce. Příruba nože při řezání naráží	Nastavení ovládacího škrticího ventilu je nesprávné nebo je v ovládacím škrticím ventilu překážka (např. kus gumy).

11. LIKVIDACE STROJE

Po skončení životnosti musí být odvětvovač řádně zlikvidován. Postupujte podle pokynů, abyste nezpůsobili zbytečné škody na životním prostředí.

Odvětvovač předejte středisku pro zpracování šrotu, kde bude provedena kontrolovaná likvidace.

Pokud odvětvovač nemůžete předat k sešrotování, postupujte takto:

- Vypusťte olej z hydraulického systému a použítý olej předejte do sběrný odpadních olejů.
- Odpojte všechny hydraulické hadice a předejte je do příslušné sběrný.
- Kovové díly předejte do sběrný kovového šrotu.

PŘÍLOHA 1: Prohlášení ES o zabudování pro neúplné strojní zařízení

Výrobce: Kesla Oyj

Kuurnankatu 24, FI-80100 JOENSUU, FINSKO

Jméno a adresa osoby pověřené vypracováním technické dokumentace:

Riku Vayrynen

Kuurnankatu 24, FI-80100 JOENSUU, FINSKO

Prohlašuje, že pro neúplné strojní zařízení

Rázový odvětvovač 40LF e

Výrobní číslo: _____

- jsou uplatněny a splněny tyto základní požadavky Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES):
1.1.1, 1.1.2, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.3.8, 1.4.1, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.11, 1.6.1, 1.6.2, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2, 1.7.4.3
- příslušná technická dokumentace je sepsána podle přílohy VII, části B, a tyto dokumenty nebo jejich části budou na požádání dodány poštou nebo elektronicky příslušnému národnímu orgánu
- tento neúplný stroj splňuje ustanovení těchto směrnic ES:

2004/108/ES

a dále prohlašuje, že

- toto neúplné strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude potvrzeno, že finální strojní zařízení, do kterého má být zamontováno, splňuje požadavky Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)
- byly uplatněny tyto evropské harmonizované normy (nebo jejich části / články)

SFS-EN ISO 12100, EN ISO14121-1

- byly uplatněny tyto jiné technické normy nebo specifikace (nebo jejich části / články)

ISO/TR 14121-2

Datum, místo: Joensuu 9.1.2014

Podpis:

CEO, Jari Nevalainen

Kesla Oyj závod Kesalahti závod Joensuu	Sídlo: Metsolantie 2 Kuurnankatu 24	Joensuu 59800 KESALAHTI 80100 JOENSUU	Ident. číslo Tel. +358 207 862 841 Tel. +358 207 862 841	0168715-8 Fax +358 13 6100 322 Fax +358 13 6100 523
---	---	---	--	---

PŘÍLOHA 2: ZÁRUKA NA VÝROBKY KESLA

Kesla Oyj zajišťuje správnost výrobků, které prodává, a poskytuje tuto záruku

na případné závady způsobené materiály a provedením.

1. Záruční lhůta začíná běžet datem instalace výrobku a platí pouze na výrobky prodané jako nové prvním kupujícímu. Záruka platí pro autojeřáby na dobu 12 měsíců. Záruční lhůta hlavních komponentů rámových konstrukcí autojeřábu, například ramena, zadní nosník a otáčecí zařízení platí na dobu 24 měsíců od expedice z výrobního závodu. Záruka na lesnické stroje, jeřáby a stroje na těžbu dřeva platí buď na 2000 hodin, nebo 12 měsíců; záruka končí dosažením kterékoli z těchto hodnot. Záruka na sekací stroje platí na dobu 1000 hodin. Záruční lhůta na přívěsy a nakladače namontované na nich platí na dobu 12 měsíců ode dne dodání výrobku zákazníkovi. Záruční lhůta na přívěsy a nakladače namontované na nich platí maximálně na dobu 18 měsíců ode dne expedice výrobku z výrobního závodu. Na díly kupované zvlášť platí záruka 6 měsíců. Kesla zaručuje dostupnost dílů, které vyrábí, po dobu 10 let od ukončení výroby výrobku.
2. Záruční opravy jsou prováděny během obvyklé pracovní doby, a to pouze autorizovaným servisem společnosti Kesla Oyj nebo autorizovaným servisním technikem na základě normální objednávky prací.
3. Rozhodnutí o schválení záručních prací nebo jejich části činí Kesla Oyj.
4. Předpokladem záruky je, aby byl společnosti Kesla Oyj zaslán zpět vyplněný záznam o kontrole zprovoznění autojeřábu a lesnického jeřábu do 30 dnů od nainstalování. Záznam musí obsahovat potvrzení kupujícího / uživatele o obeznámení s návodem. U nakladačů a přívěsů je předpokladem záruky, aby bylo společnosti Kesla Oyj zasláno zpět potvrzení o předání a u strojů na těžbu dřeva také oznámení o zprovoznění. Navíc musí být do 30 dnů od zprovoznění proveden záruční servis autojeřábů a lesnických jeřábů.
5. Aby mohly být provedeny záruční práce, musí kupující nebo autorizovaný servis vyplnit žádost o záruční opravu Kesla a předložit ji společnosti Kesla Oyj do 30 dnů od data jakéhokoli poškození. Poškozené díly budou zaevidovány podle dat zákazníka a stroje a na požádání musí být vráceny společnosti Kesla Oyj ke kontrole. Dopravné za vrácení vadných dílů hradí Kesla Oyj jako běžnou pozemní přepravu, pokud to bude předem ujednáno s poskytovatelem záruční opravy Kesla. Záruční lhůta na vyměněné díly končí s ukončením původní záruky stroje.
6. Pokud se záruční nárok týká výměny již vyměněných vadných dílů výrobku Kesla za samostatný díl v odpovídajícím stavu, bude díl vyměněn bezplatně autorizovaným servisem Kesla Oyj, skladem náhradních dílů nebo autorizovaným servisním technikem Kesla. Záruka je omezena na vady materiálu, konstrukce a provedení stroje nebo zařízení. Na základě záruky jsou vyměňovány vadné díly stroje nebo zařízení za nové díly nebo za díly opravené poskytovatelem záruky.
7. Záruka neplatí na běžné používání nebo opotřebení dílů, jako jsou prvky filtru, olej, hadice, těsnění, pásy, kluzná ložiska a kluzné bloky nebo jiné podobné díly.

8. Záruky neplatí na vady způsobené:
- nedodržením pokynů k obsluze a bezpečnostních pokynů z návodu k obsluze
 - nesprávnou nebo nevhodnou instalací či údržbou
 - běžným opotřebením nebo zhoršením stavu
 - nehodou nebo zraněním
 - přetížením
 - poruchami způsobenými nečistotami v oleji (podrobné požadavky na čistotu oleje jsou uvedeny v návodu k zařízení)
9. Jakékoli jiné náklady vzniklé plněním záručních povinností, například náklady na cestovné a ubytování opravářů, náklady na přepravu zařízení nebo dílů, přesčasy a podobné vícenásobné náklady hradí konečný zákazník.
10. Kesla Oyj neodpovídá za následky poruchy zařízení (např. poškození cizího majetku nebo osob) a následné ekonomické ztráty (například ušlý zisk nebo náklady na cestu do dílny). Tato záruka neplatí na vady způsobené nedbalostí nebo nesprávným používáním výrobku.
11. Záruka platí na zařízení nebo komponenty cizího původu dodávané pro vlastní výrobky společnosti Kesla Oyj pouze v té podobě / v tom rozsahu, v jakém na ně výrobce / prodejce zařízení poskytuje záruku společnosti Kesla Oyj.
12. Tato záruční lhůta zaniká v plném rozsahu, pokud kupující opraví nebo nechá opravit výrobky společnosti Kesla nesprávně, pokud budou do výrobků Kesla namontovány cizí a nevhodné díly nebo pokud budou povolené seřizovací hodnoty výrobků a hydraulického zařízení Kesla, seřízené společností Kesla Oyj, změněny bez písemného povolení společnosti Kesla Oyj.

ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU

Kesla Oyj nepřijímá odpovědnost za škody způsobené strojem, pokud nejsou dodržována doporučení z návodu k použití a bezpečnostní upozornění. Stroj nesmí být uveden do provozu, dokud není podrobně prostudován návod.

Odpovědnost společnosti Kesla Oyj za škody platí, pouze pokud bude přiložené potvrzení o předání a potvrzení vlastníka / provozovatele o obeznámení s návodem vyplněno a vráceno výrobnímu závodu do 14 dnů od data dodání.

KESLA OYJ

FIN-59800 KESALAHTI

ZÁRUČNÍ LIST

/ _____ 20

VÝROBNÍ ČÍSLO:

PRODEJCE

KESLA OYJ

FIN-59800 KESALAHTI

PŘÍLOHA 3: POTVRZENÍ O PŘEDÁNÍ

KESLA OYJ		Prodejce	
FIN-59800 KESALAHTI			
Datum (dd/mm/rr)	/ / 20		
Výrobek		Vlastník / provozovatel	
Výrobní číslo		Adresa	
Zařízení			
		PSČ	
		Místo	
		Telefon	
		Prodejce	

POTVRZENÍ O PŘEDÁNÍ / POTVRZENÍ VLASTNÍKA / PROVOZOVATELE O OBEZNÁMENÍ S
NÁVODEM K OBSLUZE

KESLA OYJ		Zašlete zpět výrobci	
FIN-59800 KESALAHTI			
Datum (dd/mm/rr)	/ / 20		
Výrobek		Vlastník / provozovatel	
Výrobní číslo		Adresa	
Zařízení			
		PSČ	
		Místo	
		Telefon	
		Prodejce	

POTVRZENÍ:

Obeznámil jsem se s pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny uvedenými v návodu k obsluze.

Podpis

Jméno čitelným písmem

PŘÍLOHA 4: ZPĚTNÁ VAZBA ZÁKAZNÍKA

Abychom mohli neustále rozvíjet svou práci, oceníme Vaši zpětnou vazbu na výrobky KESLA nebo zákaznický servis na následujícím formuláři.

Jméno zákazníka:

Sídlo:

PSČ / obec: _____

Telefonní číslo:

E-mailová adresa:

Výrobek: _____ Výrobní číslo:

Prodávající _____ Datum zakoupení:

	Výborná	Dobrá	Uspokojivá	Špatná
Kvalita naší práce:				

Kvalita našich výrobků:				
-------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Cenová konkurenceschopnost našich výrobků:				
--	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Zákaznický servis / jednání s námi:				
-------------------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Jednání s dealerem:				
---------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Další zpětná vazba:

Ano	Ne

Chtěl bych být kontaktován:

Zpětnou vazbu můžete zaslat poštou na adresu:

Kesla Oyj / Customer feedback

Kuurnankatu 24

80100 Joensuu

nebo

FAX č.: +35813 6100523

nebo

jako přílohu k e-mailu na adresu: sales@kesla.com

Zpětnou vazbu můžete poskytnout i na kontaktním formuláři na našich webových stránkách www.kesla.fi nebo vrátit formulář svému nejbližšímu distributorovi.

PŘÍLOHA 5: TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Délka:

minimálně 2440 mm

maximálně 3690 mm

Šířka: 840 mm

Výška: 1350 mm

s pomocným parkovacím zařízením 1700 mm

Hmotnost: 540 kg

Požadovaný provozní tlak 17.5 Mpa-21 MPa

Požadovaný průtok v hydraulickém systému 50-60 l / min

Odvětvovací délka výsuvného ramena: 1000/1220/1250 mm

Úhel otáčení horního rámu: 260°

Průměr řezání: max. 400 mm

Průměr odvětvování: max. 350 mm

Hydraulická řetězová pila:

délka pilové lišty 16"

Řetěz .404

Výkon hydraulické řetězové pily 12 kW

Rychlost řetězu 38 m/s

HODNOTY ODVĚTVOVAČE (50l/min, 21 Mpa)

Odvětvovací síla - válec 40 mm 25,8 kN

Odvětvovací síla - válec 50mm 40,8 kN

Rychlost odvětvování u 40mm 0,66 m/s

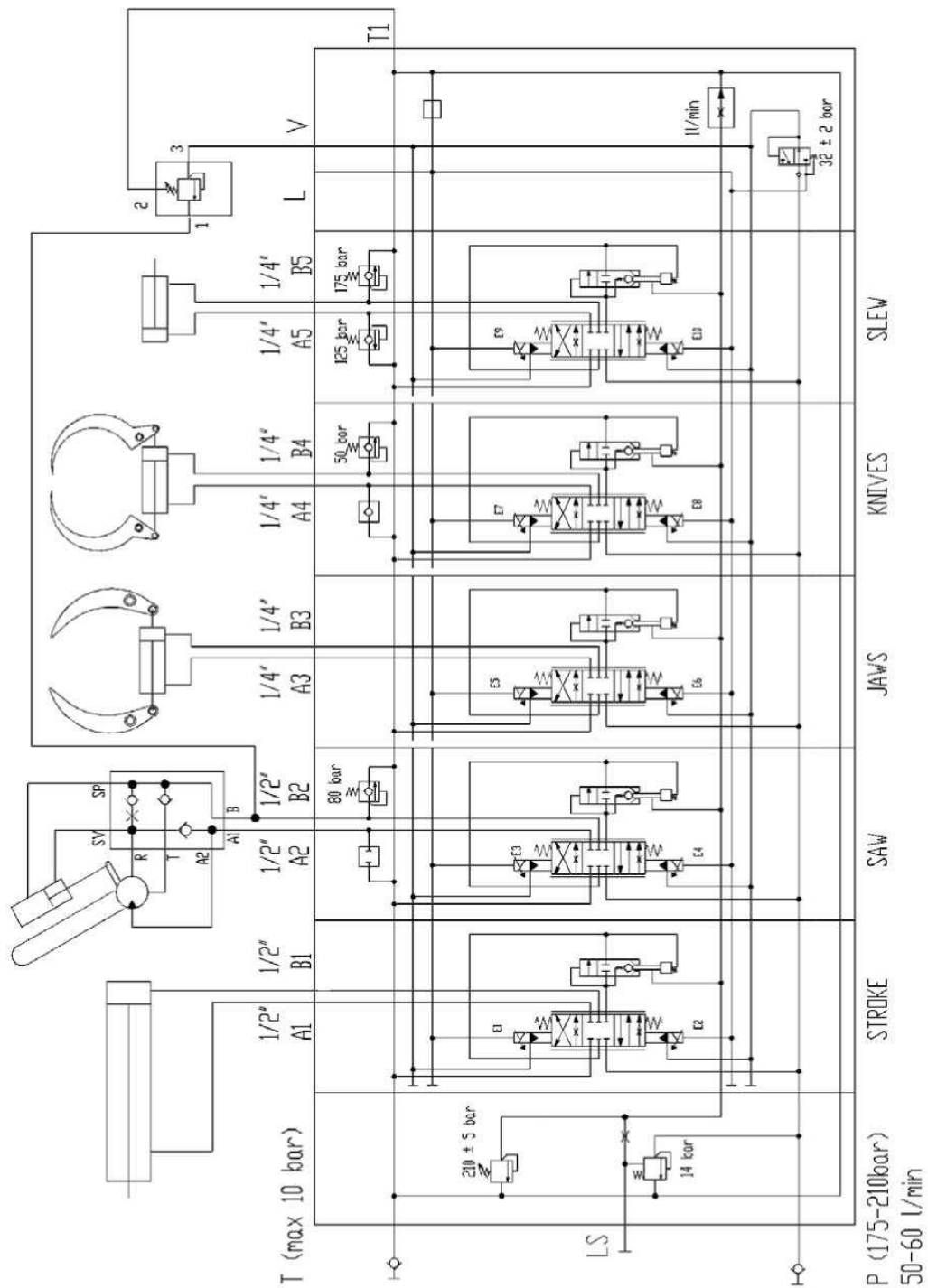
Návrat 1,2 m/s

Rychlost odvětvování u 50mm 0,44 m/s

Návrat 0,8 m/s

PROVOZNÍ TEPLOTA: -25°C ... +35°C

PŘÍLOHA 6: HYDRAULICKÉ SCHÉMA



STROKE	ŘÁZ
SAW	PILA
JAWS	ČELISTI
KNIVES	NOŽE
SLEW	NATAČENÍ